

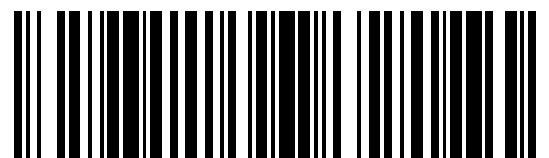


VMFCRP Gestione zone • VMFCRP Zone management •
VMFCRP Gestion des zones • VMFCRP Steuerung der Berei-
che • VMFCRP Gestión zonas

VMF_CRP

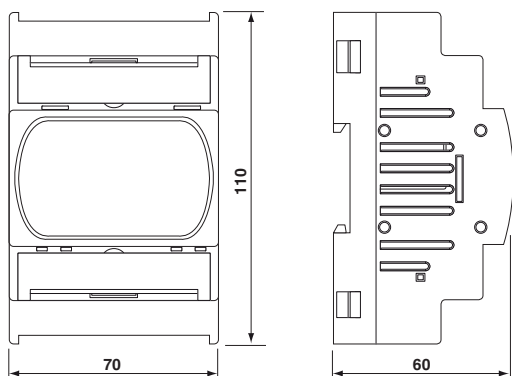


IT pag. 4 GB pag. 13 FR pag. 21 DE pag. 29 ES pag. 37

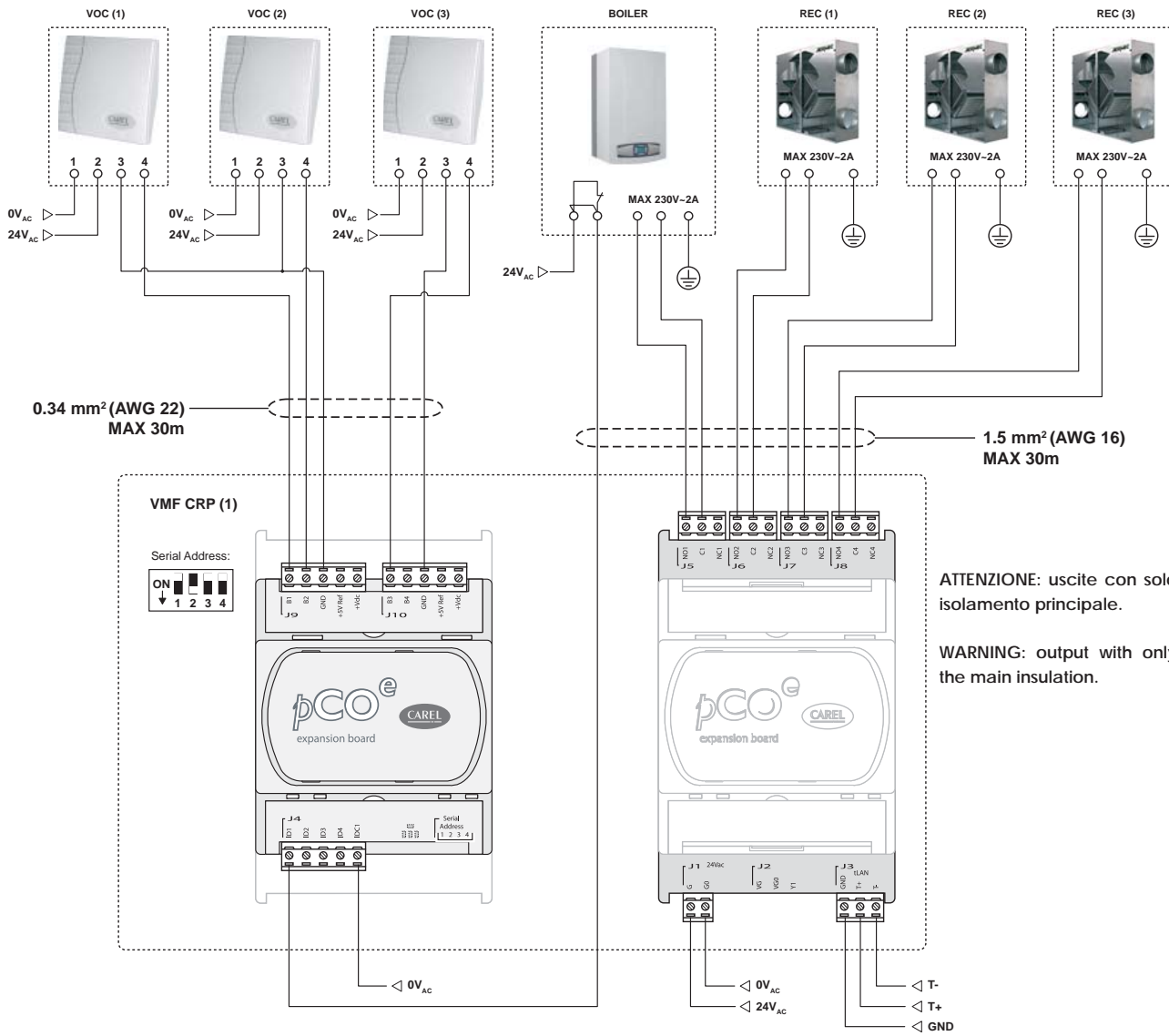
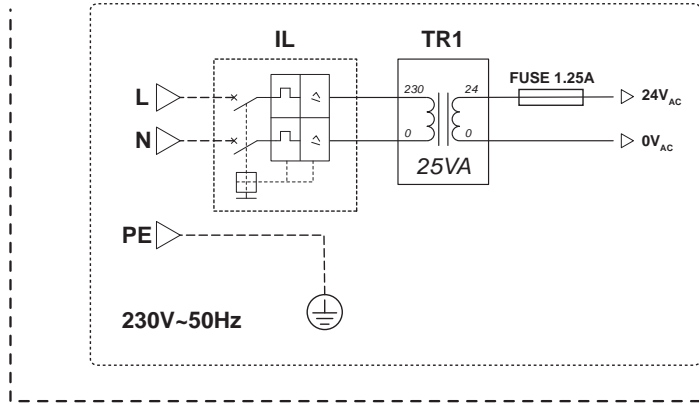




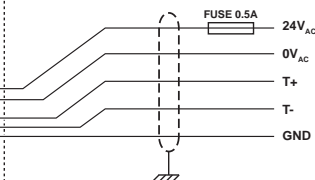
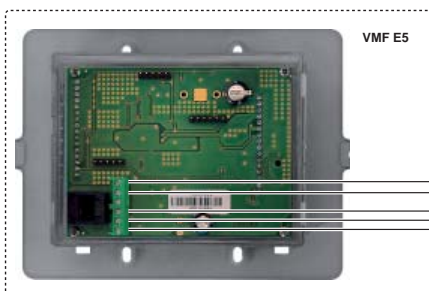
La scheda di espansione ingressi/uscite pCOE può essere utilizzata nel sistema VMF, oppure nel sistema WRL, sono riportati in seguito gli schemi elettrici delle diverse configurazioni.

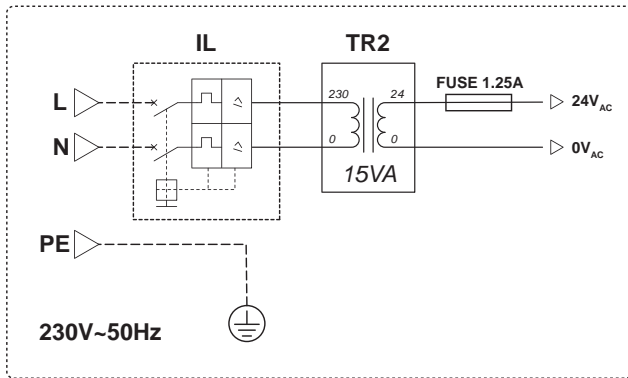


Legenda	Descrizione
VMF CRP 1	Modulo accessorio sistemi VMF per il controllo di: caldaia, 3 recuperatori di calore e 3 sonde qualità dell'aria (sonde VOC)
VMF CRP 2	Modulo accessorio sistemi VMF per il controllo di 4 circolatori (Pompe 1-2-3-4)
VMF CRP 3	Modulo accessorio sistemi VMF per il controllo di 4 circolatori (Pompe 5-6-7-8)
VMF CRP 4	Modulo accessorio sistemi VMF per il controllo di 4 circolatori (Pompe 9-10-11-12)
IL	Interruttore di linea
TR1	Trasformatore per alimentazione modulo VMF CRP 1
TR2	Trasformatore per alimentazione modulo VMF CRP 2
TR3	Trasformatore per alimentazione modulo VMF CRP 3
TR4	Trasformatore per alimentazione modulo VMF CRP 4
FUSE	Fusibile
VOC (1)	Sonda (1) per rilevare la qualità dell'aria (sensore VOC)
VOC (2)	Sonda (2) per rilevare la qualità dell'aria (sensore VOC)
VOC (3)	Sonda (3) per rilevare la qualità dell'aria (sensore VOC)
BOILER	Caldaia
REC (1)	Recuperatore di calore (1)
REC (2)	Recuperatore di calore (2)
REC (3)	Recuperatore di calore (3)
VMF E5	Interfaccia principale per comando sistemi VMF

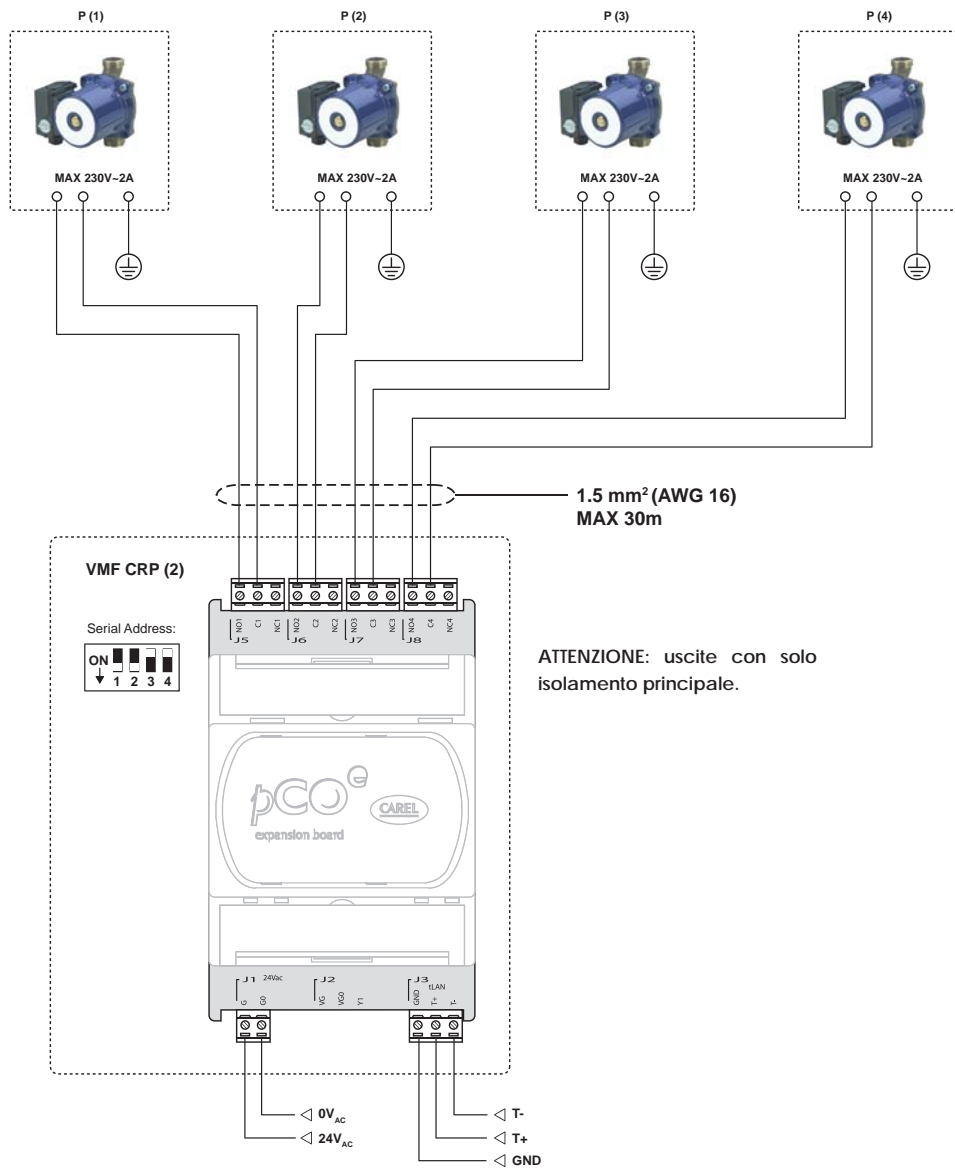


ATTENZIONE: uscite con solo isolamento principale.
 WARNING: output with only the main insulation.

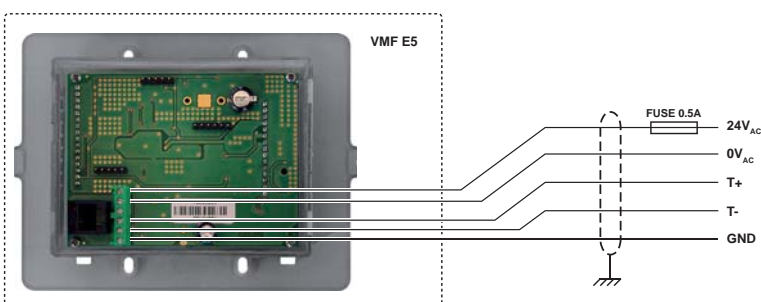


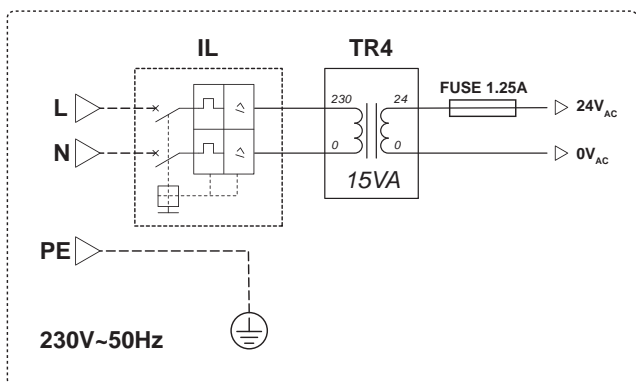


Nel caso l'installazione preveda più di un modulo VMF CRP, si consiglia di utilizzare un trasformatore dedicato per l'alimentazione di ogni modulo.

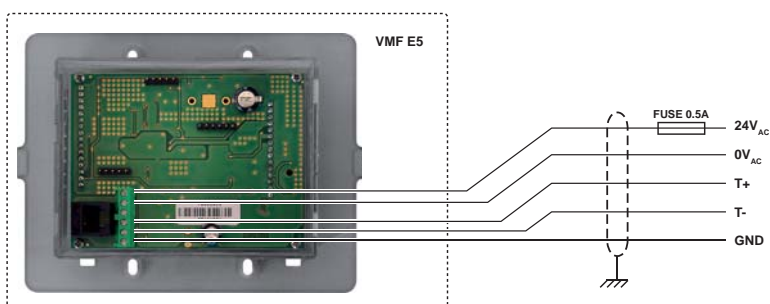
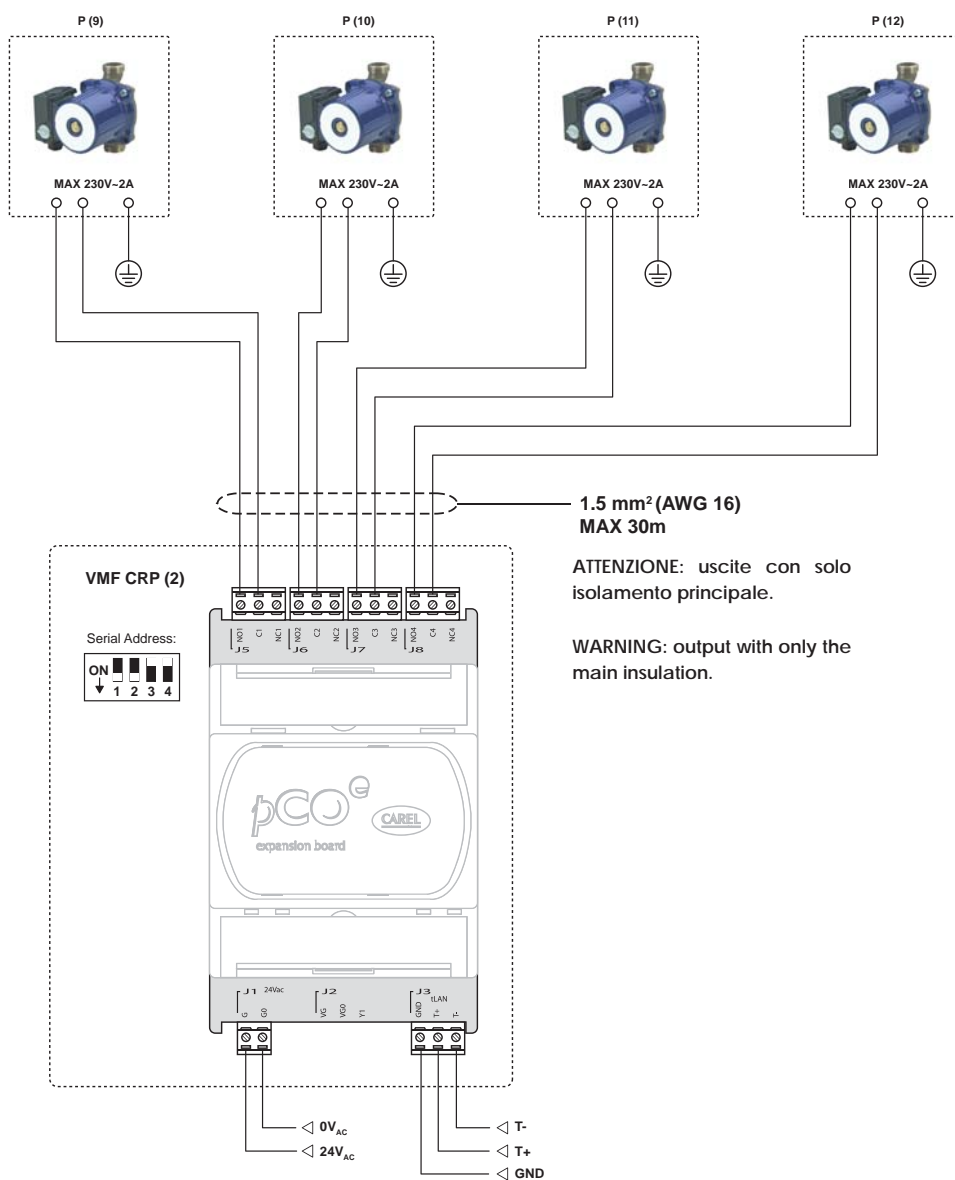


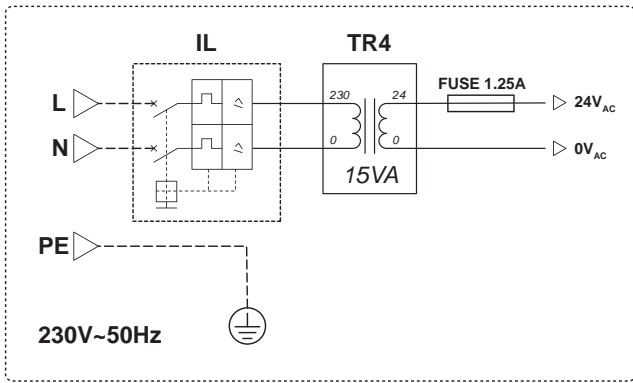
ATTENZIONE: uscite con solo isolamento principale.



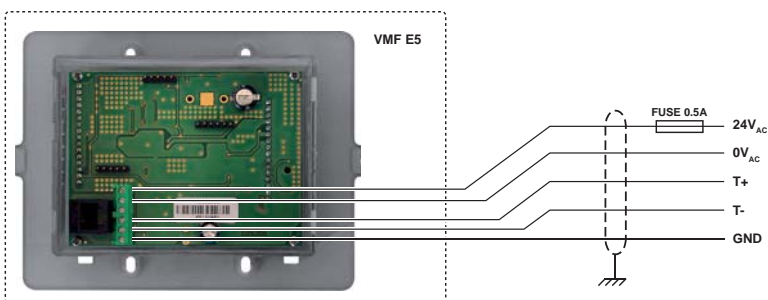
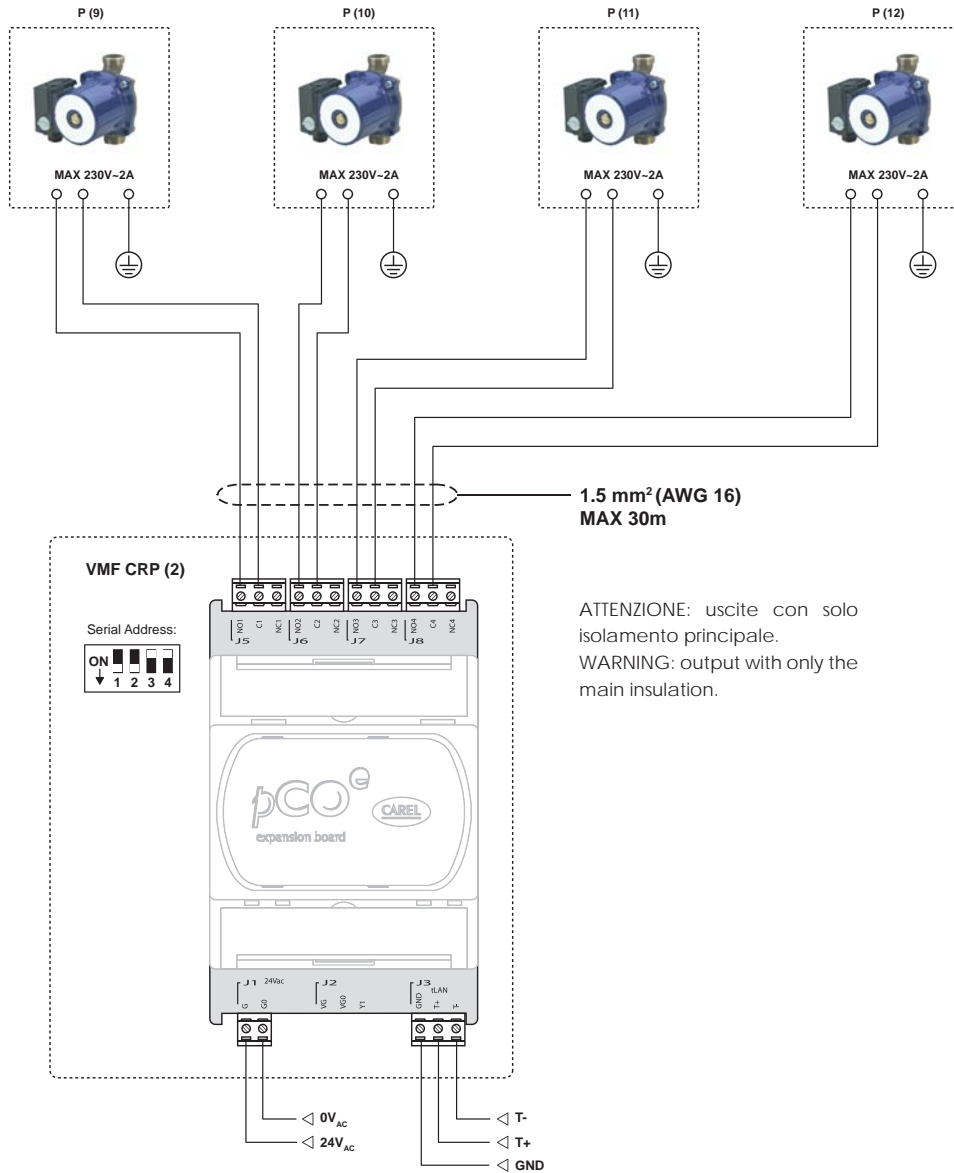


Nel caso l'installazione preveda più di un modulo VMF CRP, si consiglia di utilizzare un trasformatore dedicato per l'alimentazione di ogni modulo.





Nel caso l'installazione preveda più di un modulo VMF CRP, si consiglia di utilizzare un trasformatore dedicato per l'alimentazione di ogni modulo.



Il sistema WRL può utilizzare delle schede di espansione pCOE e STA/H per gestire le zone 2 e 3 o per altri accessori. Tutte le schede sono controllate tramite il protocollo modbus

TABELLA DISPOSITIVI CONTROLLATI IN MODBUS

I dispositivi saranno tutti posti sullo stesso cavo in modo seriale.

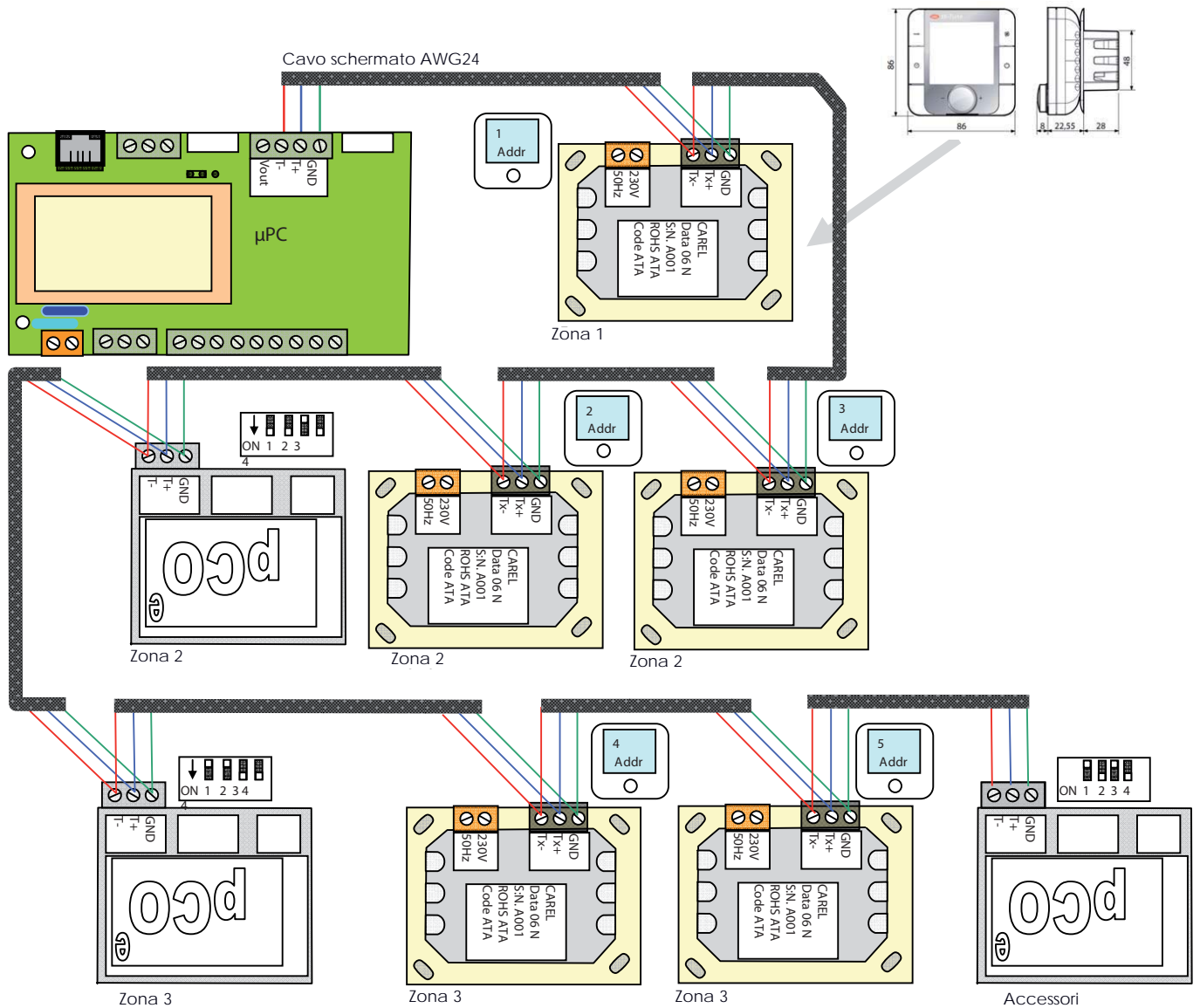
INDIRIZZI	TIPO DI SLAVE COLLEGATO
1	Zona 1, Stanza 1
2	Zona 2, Stanza 1
3	Zona 2, Stanza 2
4	Zona 3, Stanza 1
5	Zona 3, Stanza 2
10	pCOe Accessori
11	pCOe zona 2
12	pCOe Zona 3
16	Kit solare pCO compact

Per indirizzare le schede pCOe è sufficiente cambiare i dip-switch posti a bordo a macchina non alimentata.

Per indirizzare ai termostati STA/H (th-tune)bisogna:

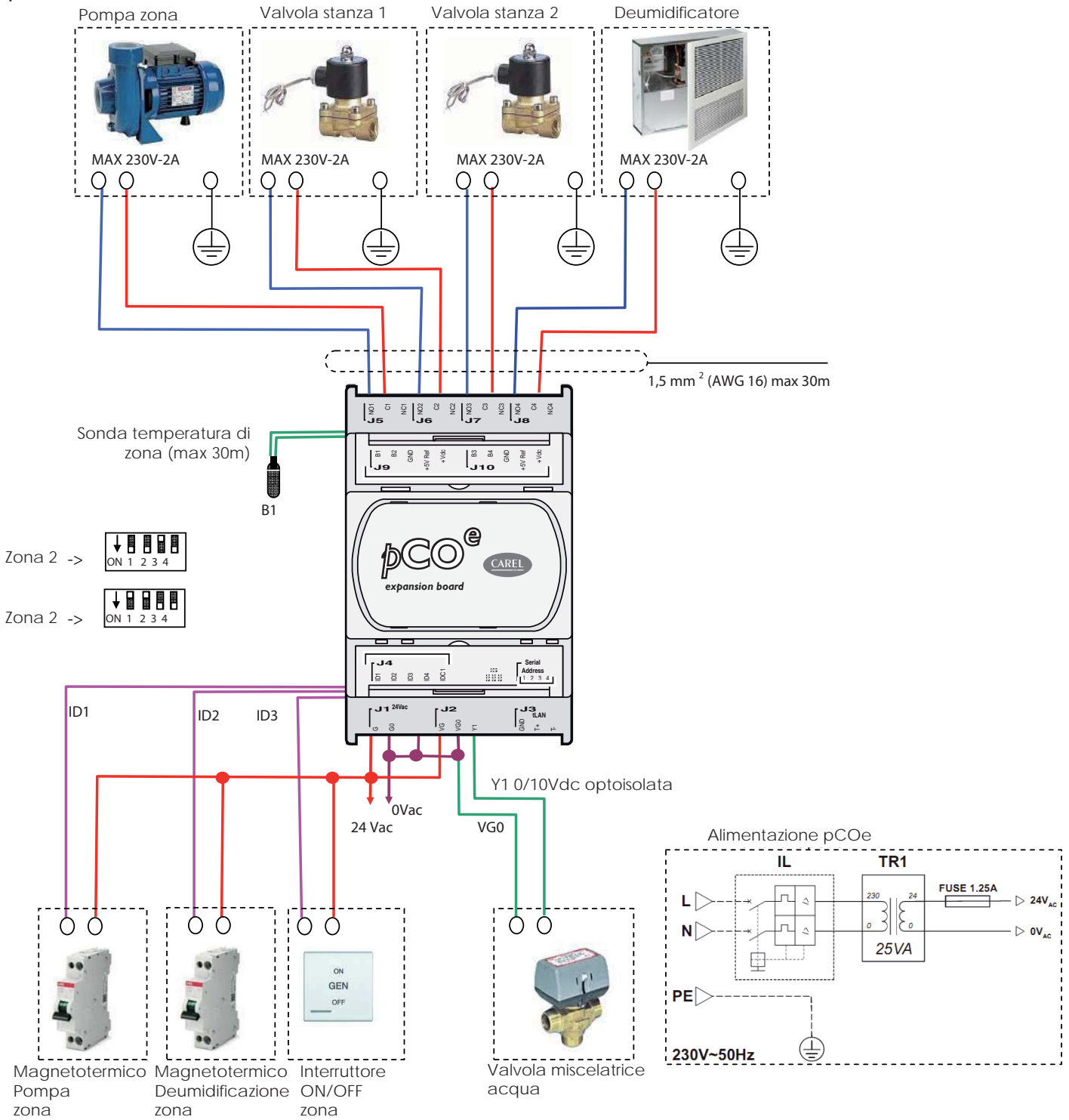
- Alimentare il dispositivo
- Premere i tasti FAN+POWER per 3s.
- Inserire la password 22 ruotando il "Push bottom"
- Cambiare il parametro "Addr"
- Andare sul parametro "ESC" e premere il tasto "Push bottom"

COLLEGAMENTO ELETTRICO MUDBUS



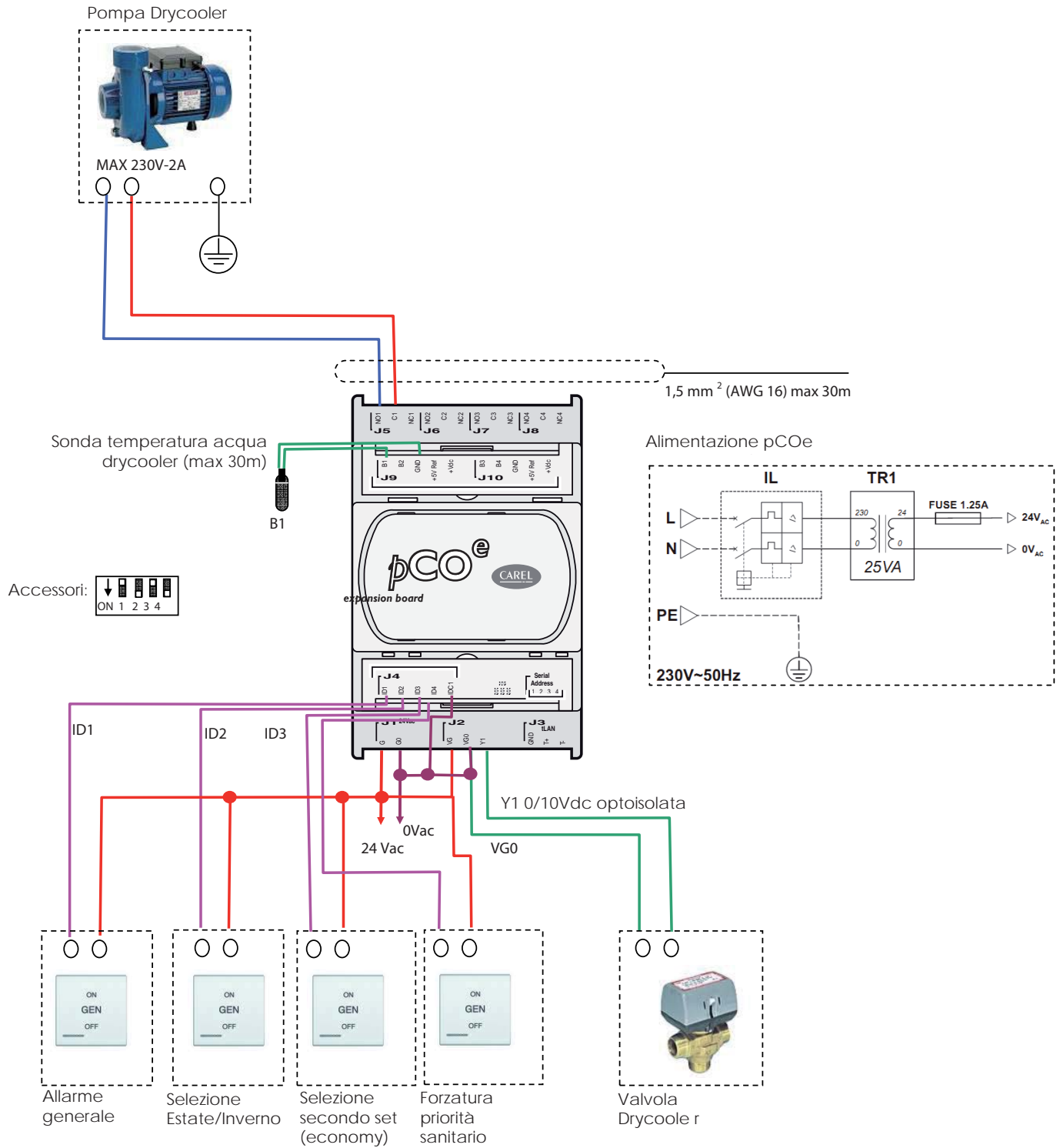
SISTEMA WRL

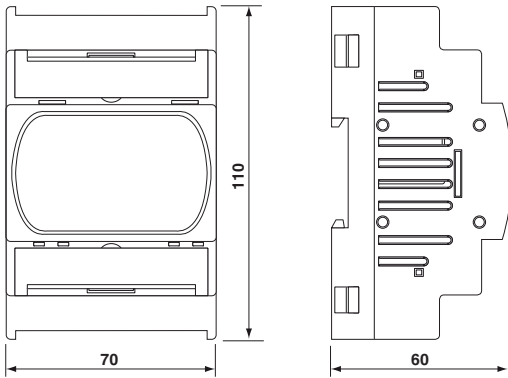
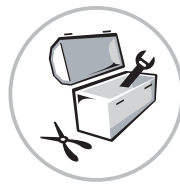
WRL - SCHEMA ELETTRICO pCOe pCOe Zona 2 e Zona 3



SISTEMA WRL

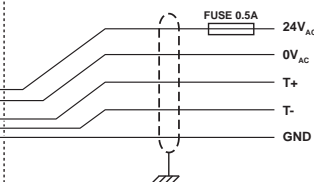
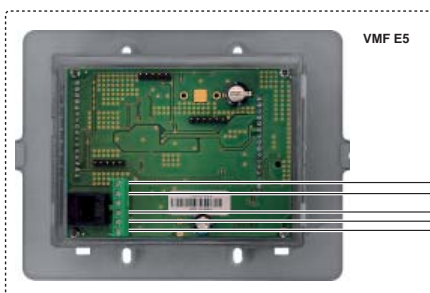
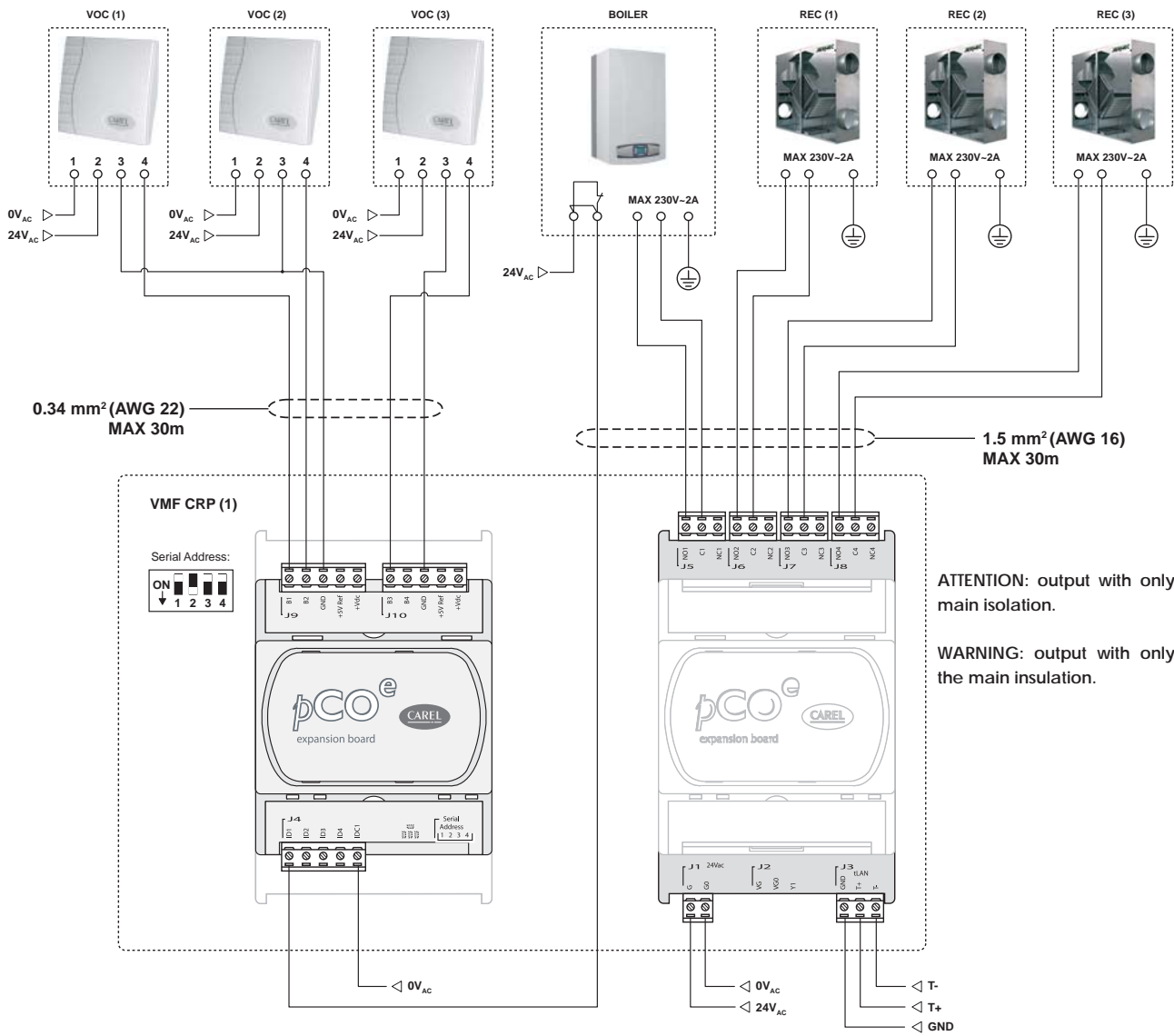
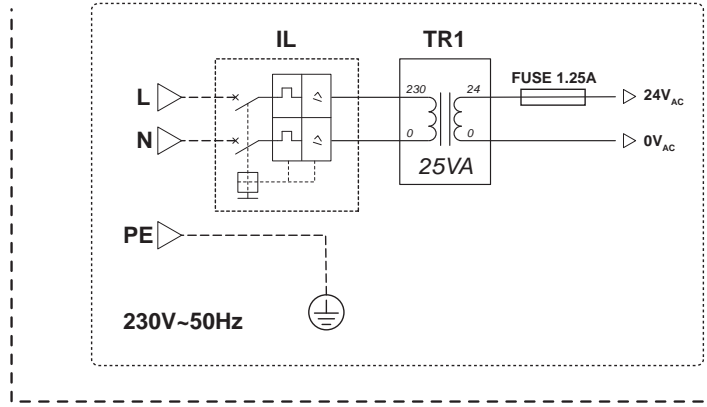
WRL - SCHEMA ELETTRICO pCOe
pCOe Zona 2 e Zona 3

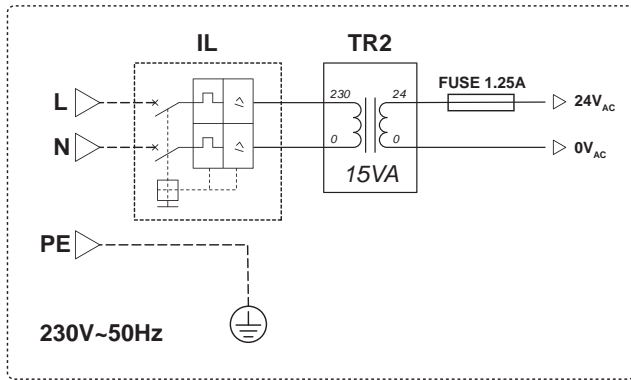




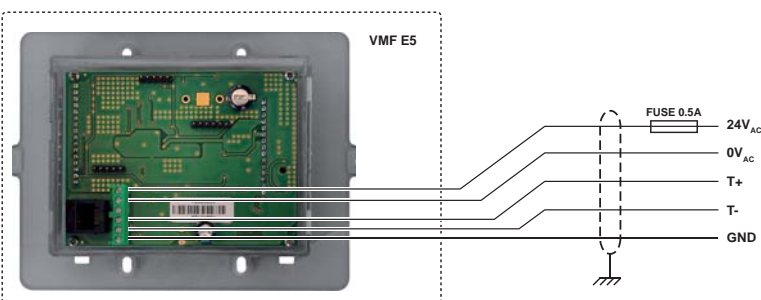
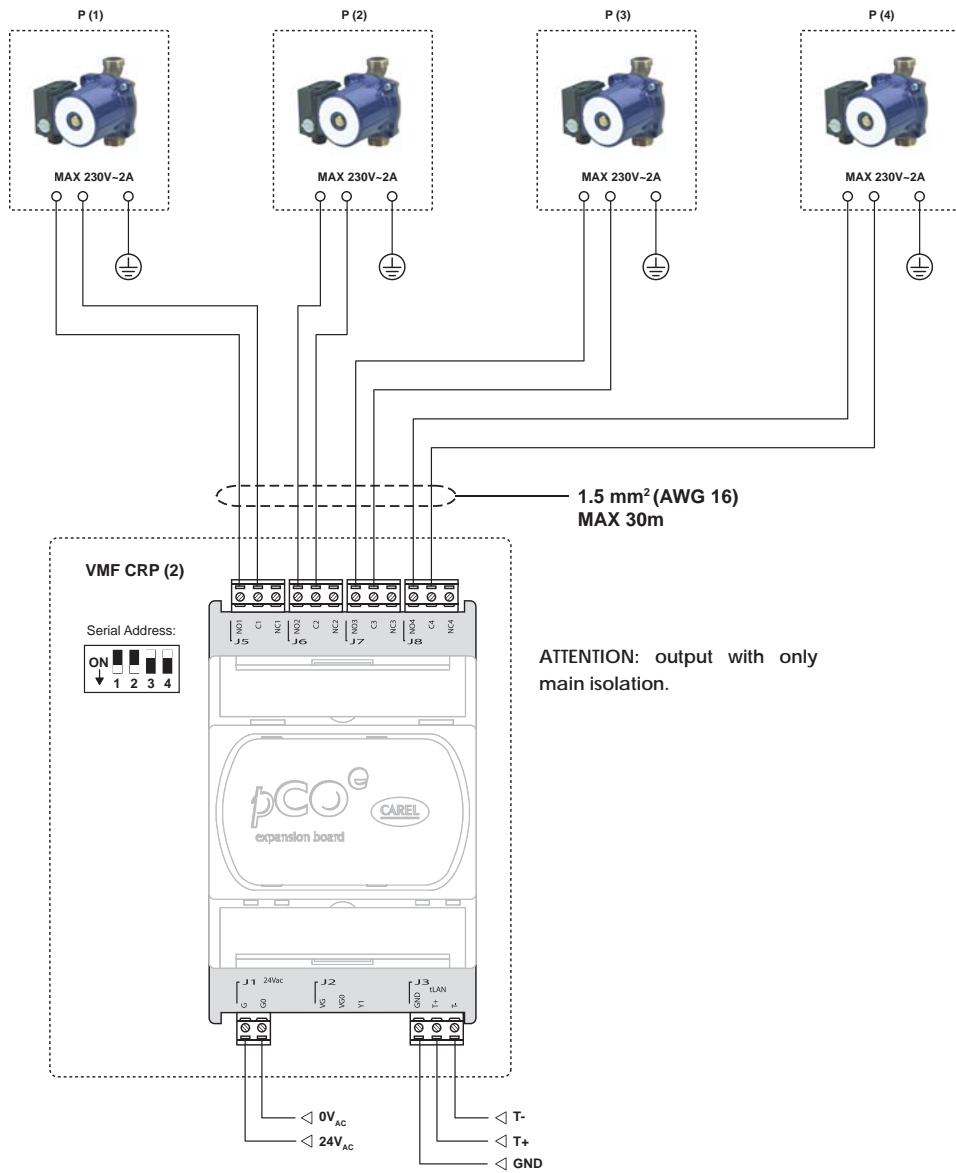
The expansion boards input/output pCOE can be used with VWF/WRL systems are followed by the electrical boards different configurations.

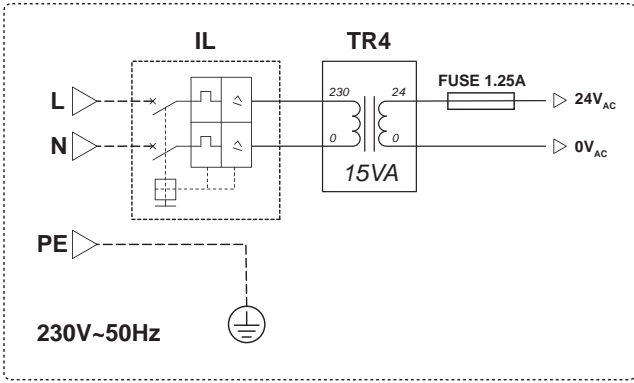
key	Description
VMF CRP 1	VMF systems accessory module for the control of: boiler, 3 heat recovery units and 3 air quality probes (VOC probe)
VMF CRP 2	VMF systems accessory module for the control of 4 circulators (Pumps 1-2-3-4)
VMF CRP 3	VMF systems accessory module for the control of 4 circulators (Pumps 5-6-7-8)
VMF CRP 4	VMF systems accessory module for the control of 4 circulators (Pumps 9-10-11-12)
IL	Line switch
TR1	VMF CRP 1 module power supply transformer
TR2	VMF CRP 2 module power supply transformer
TR3	VMF CRP 3 module power supply transformer
TR4	VMF CRP 4 module power supply transformer
FUSE	Fuse
VOC (1)	Air quality probe (1) (VOC sensor)
VOC (2)	Air quality probe (2) (VOC sensor)
VOC (3)	Air quality probe (3) (VOC sensor)
BOILER	Boiler
REC (1)	Heat recovery unit (1)
REC (2)	Heat recovery unit (2)
REC (3)	Heat recovery unit (3)
VMF E5	Main interface for the control of VMF systems



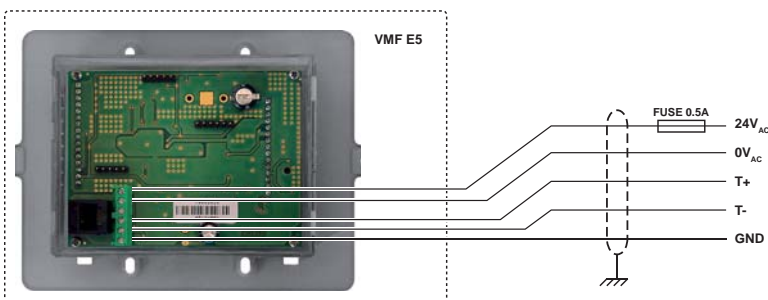
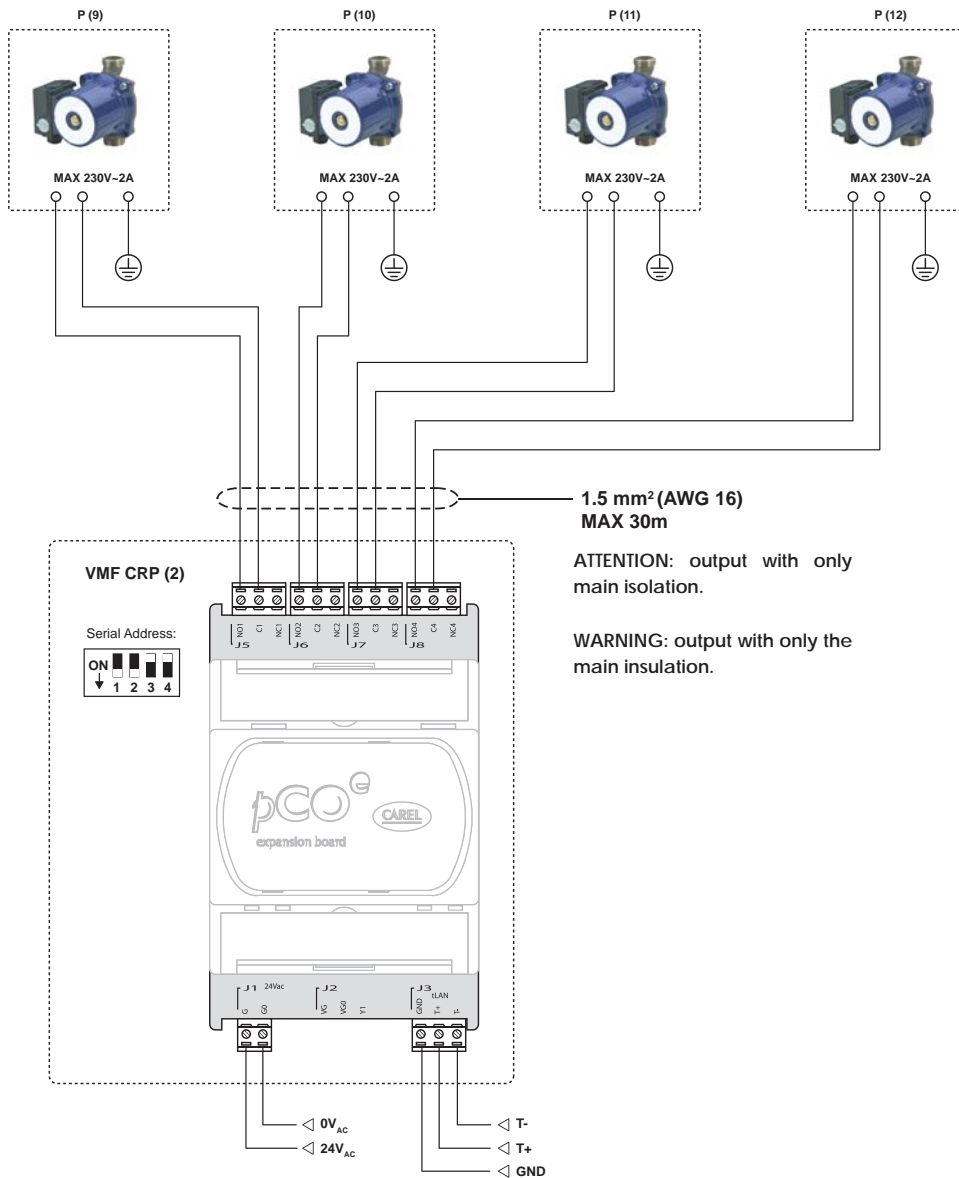


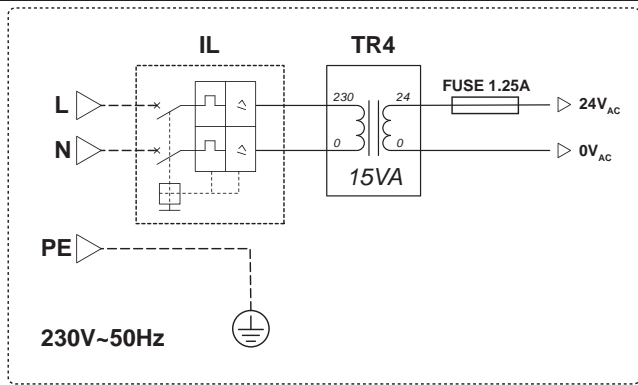
In the case installation system does not have a VMF CRP module, it is recommended to use a transformer dedicated to powered modules.



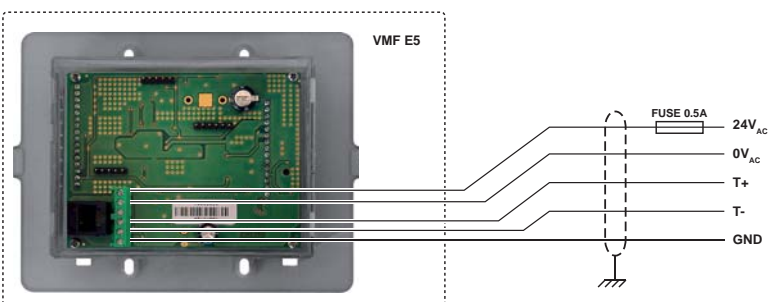
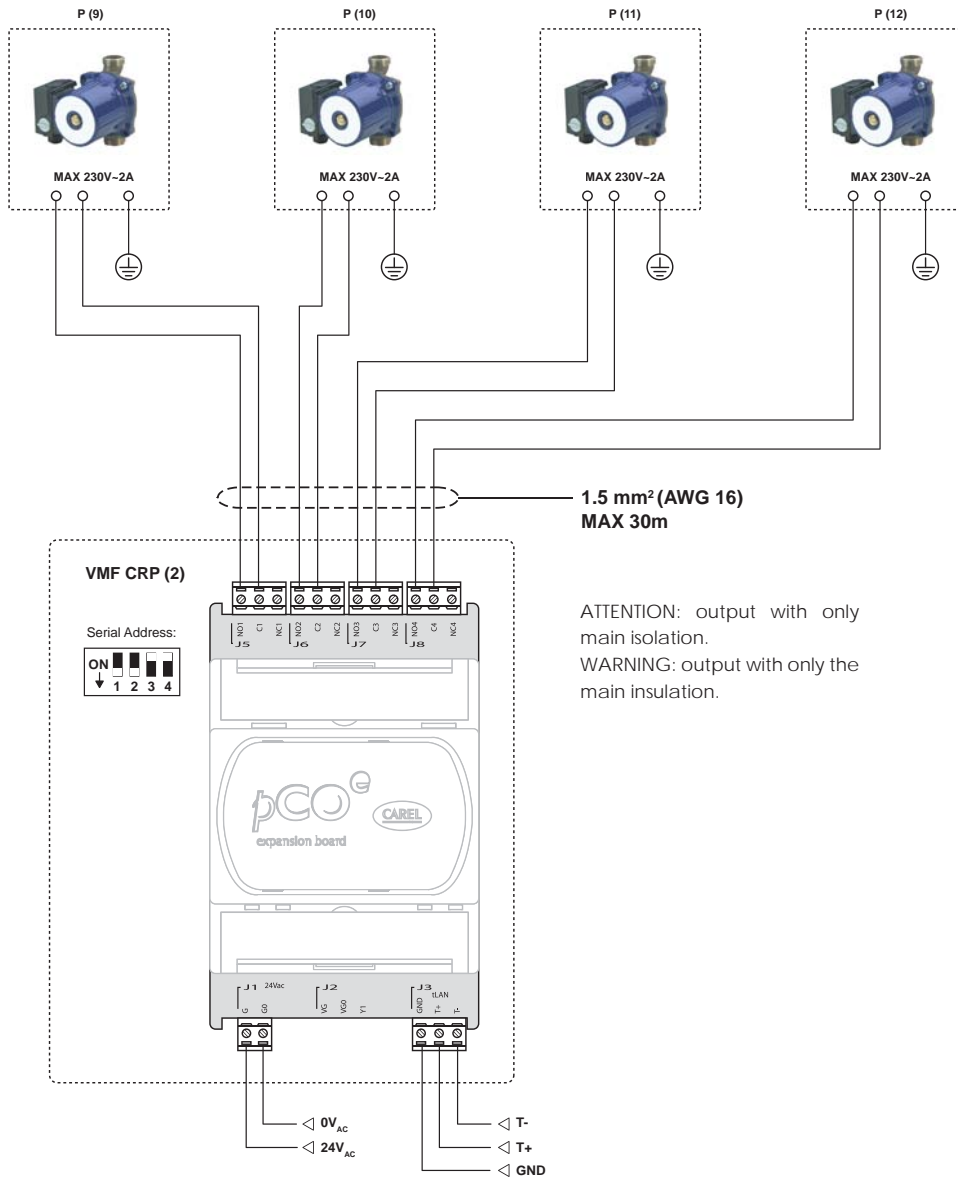


In the case installation system does not have a VMF CRP module, it is recommended to use a transformer dedicated to powered modules.





In the case installation system does not have a VMF CRP module, it is recommended to use a transformer dedicated to powered modules.



SYSTEM WRL

The WRL system can use expansion boards pCOE and STA/H to manage zone 2 and 3 or for other accessories. All the boards are controlled by using the modbus protocol

DEVICE TABLE CONTROLLED IN MODBUS

The devices will all be located on the same serial cable.

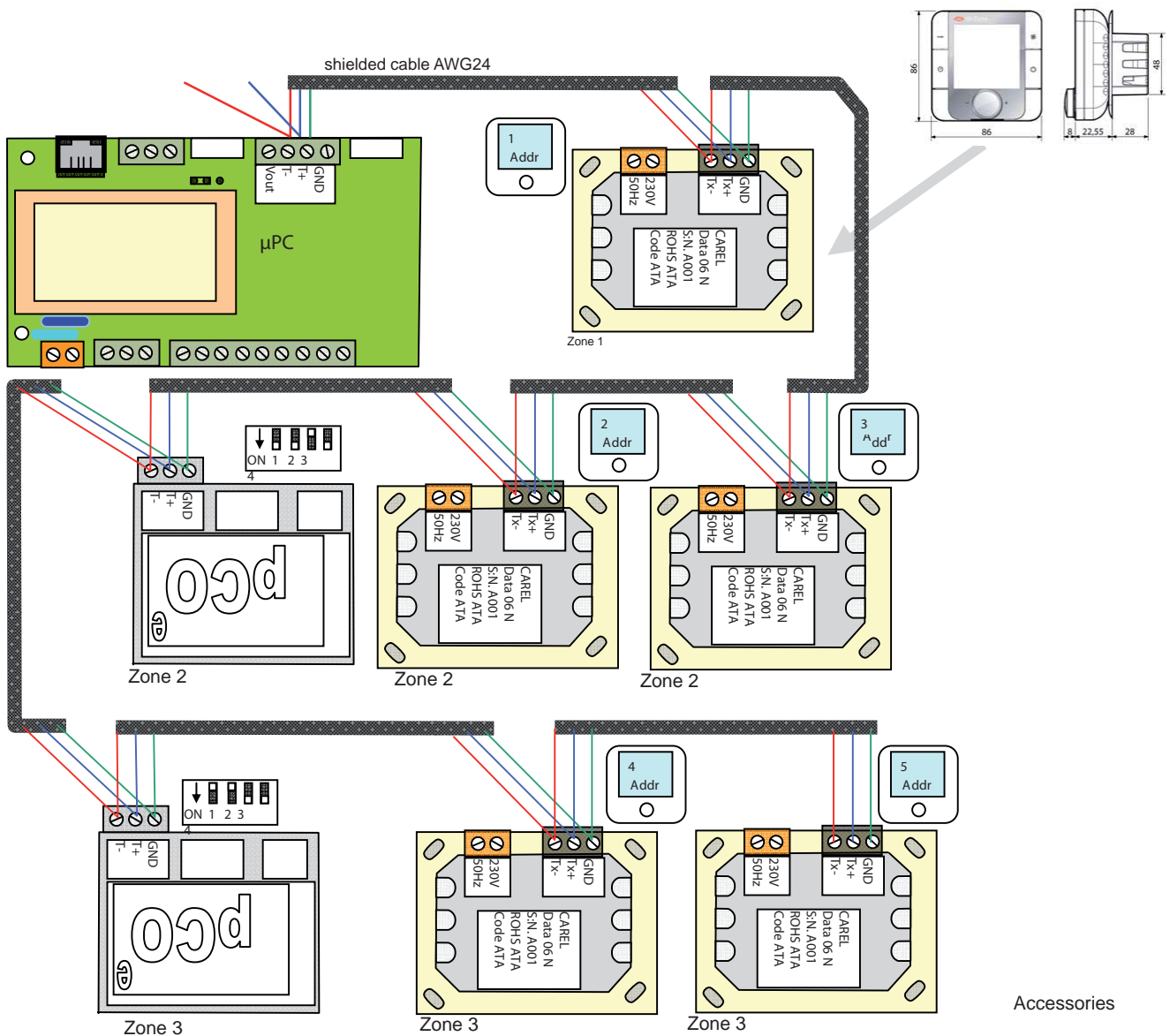
ADDRESS	TYPE OF SLAVE CONNECTED
1	Zone 1, Room 1
2	Zone 2, Room 1
3	Zone 2, Room 2
4	Zone 3, Room 1
5	Zone 3, Room 2
10	pCOe Accessories
11	area 2 pCOe
12	area 3 pCOe
16	Compact pCO solar kit

To direct the pCOe board it is enough to change the dip-switch located on the non- powered machine.

To indicate to the thermostat STA/H (th-tune) you need to:

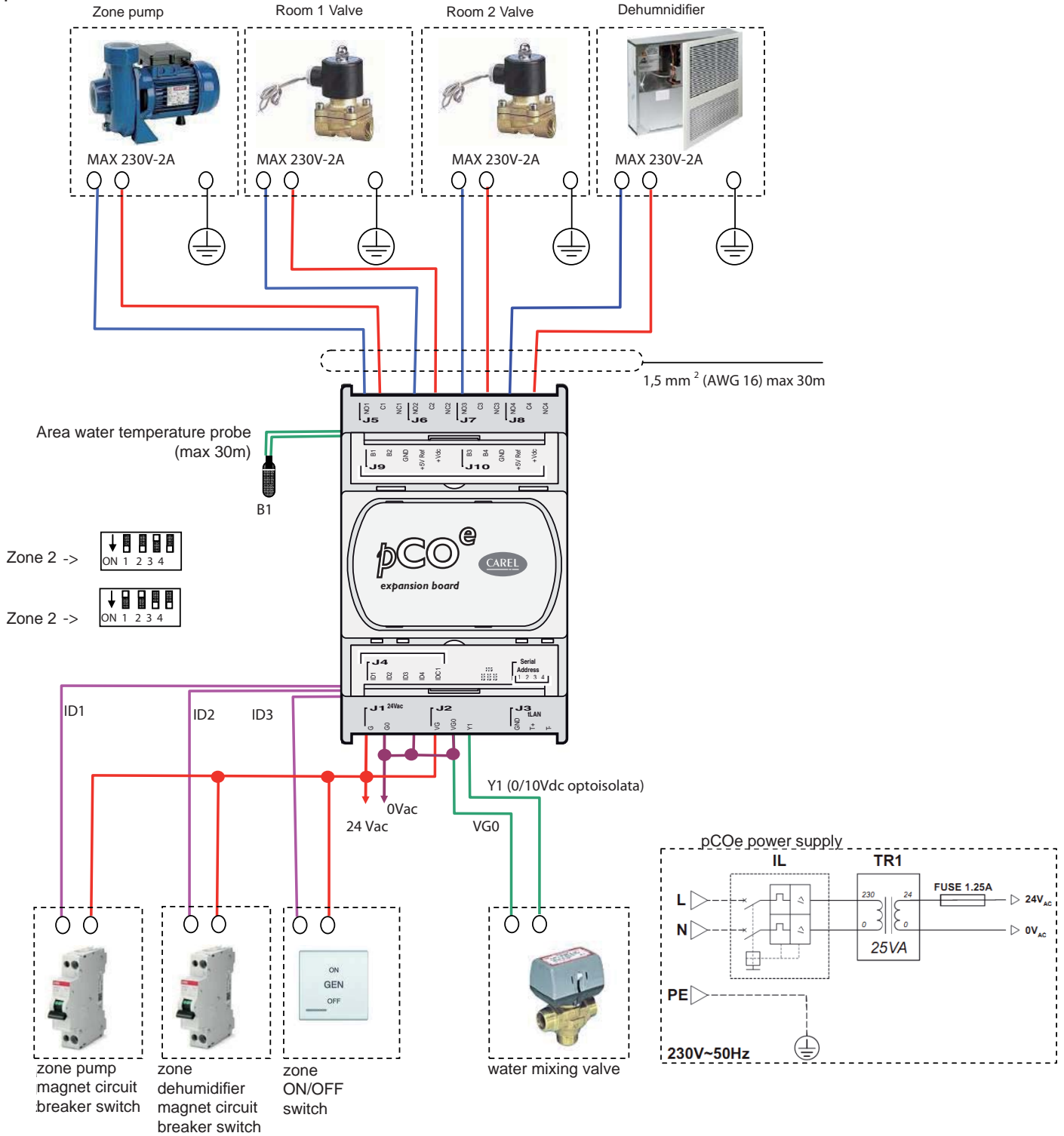
- Power the device.
- Press the FAN+POWER key for 3 seconds.
- Insert password 22 rotating the "Push bottom".
- Change the parameter "Addr".
- Go onto the parameter "ESC" and press the "Push bottom" key.

ELECTRIC MUDBUS CONNECTION



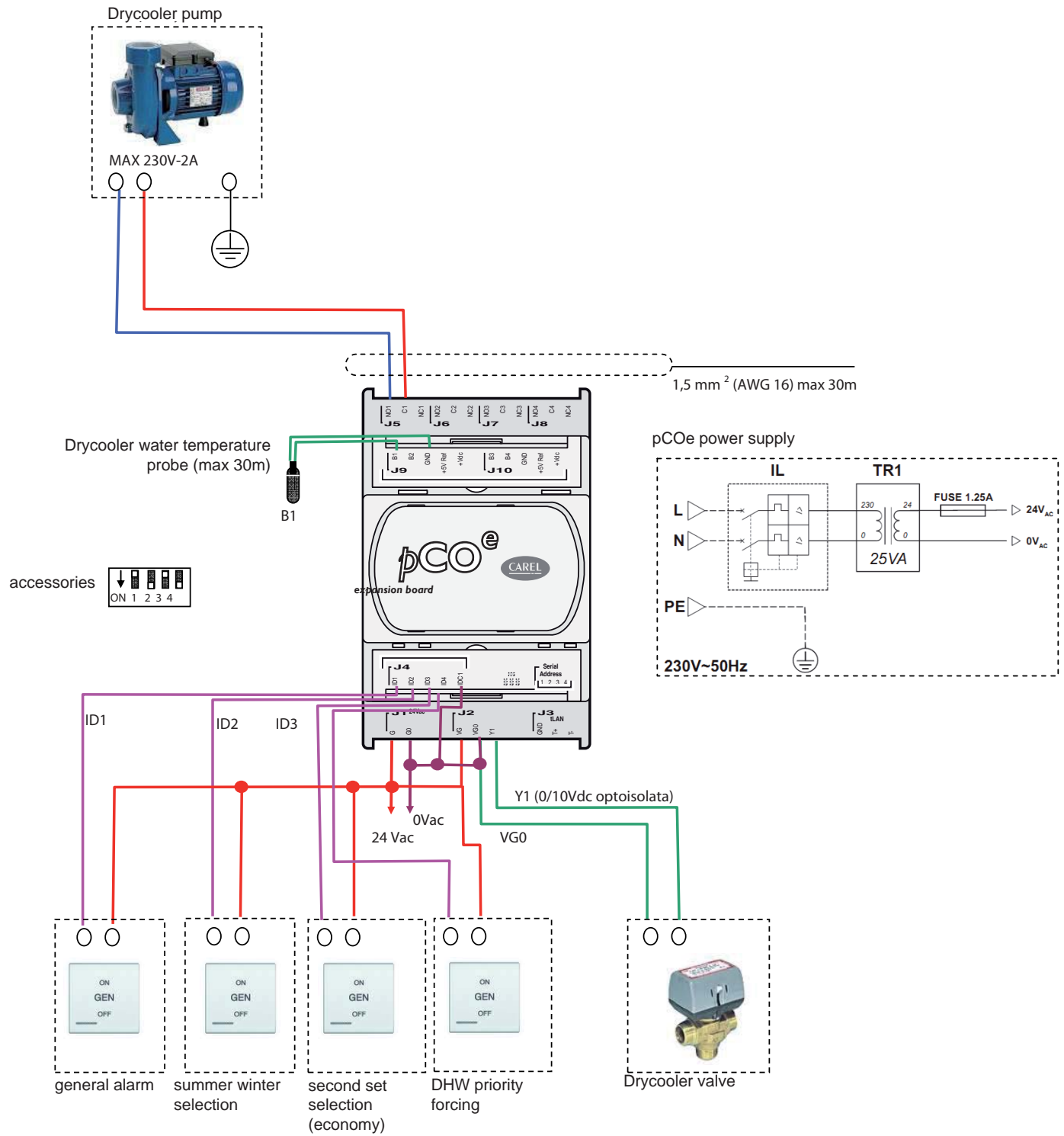
SYSTEM WRL

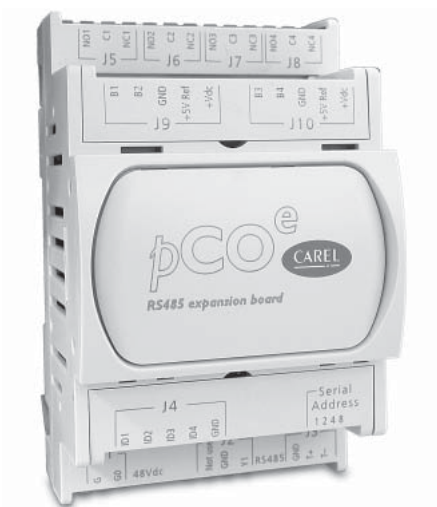
WRL - ELECTRIC BOARD pCOe pCOe Zone 2 and Zone 3



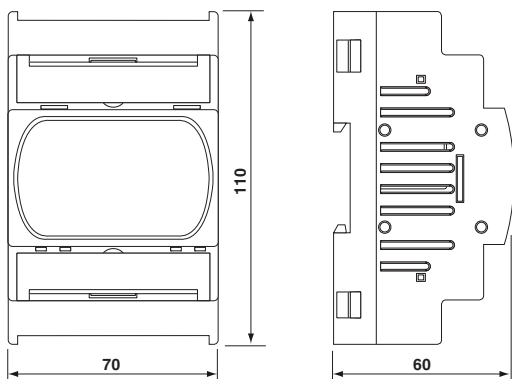
SYSTEM WRL

WRL - ELECTRIC BOARD pCOe
pCOe Zone 2 and Zone 3

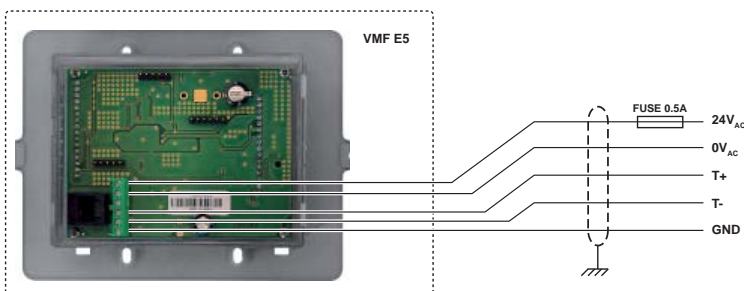
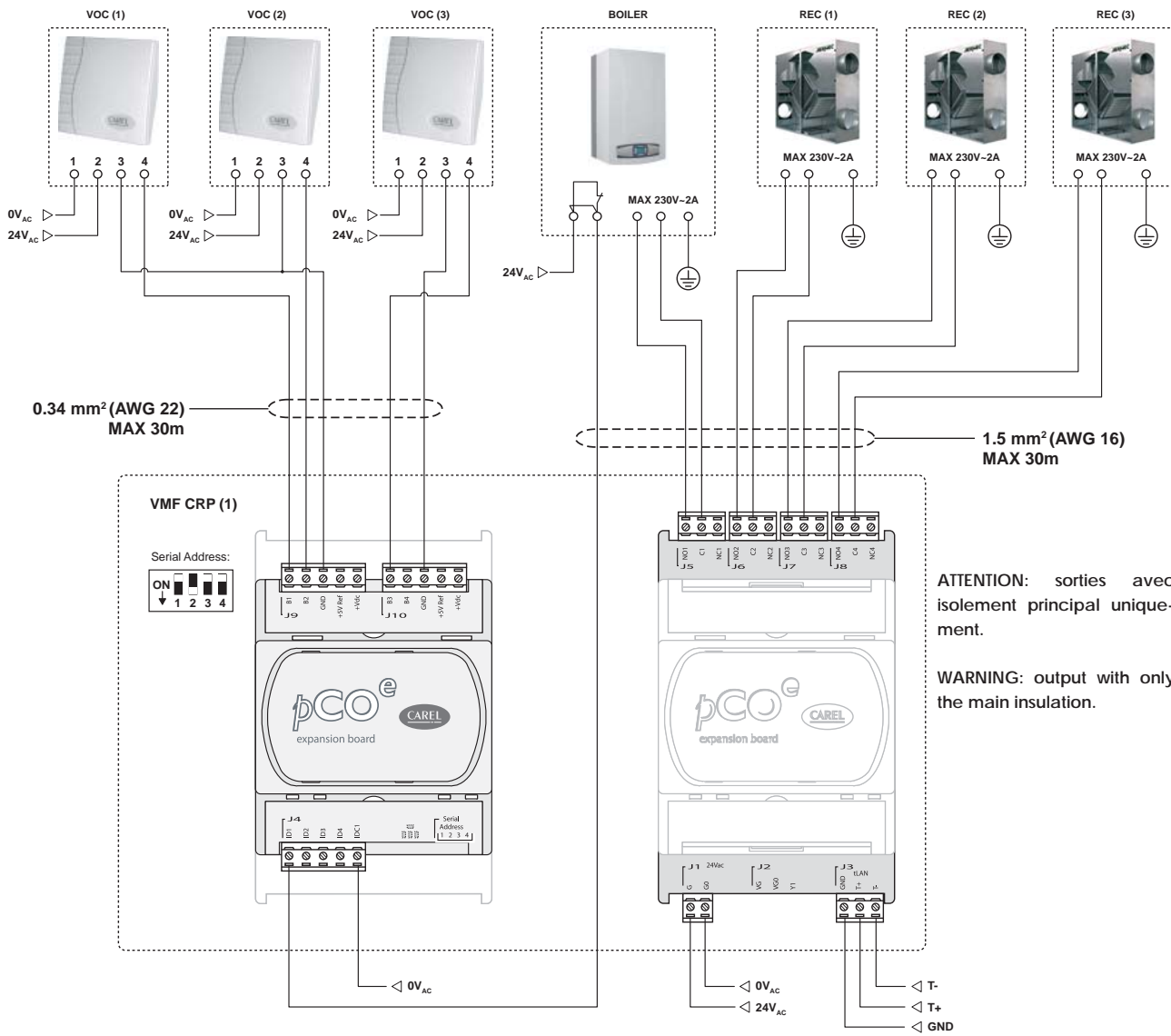
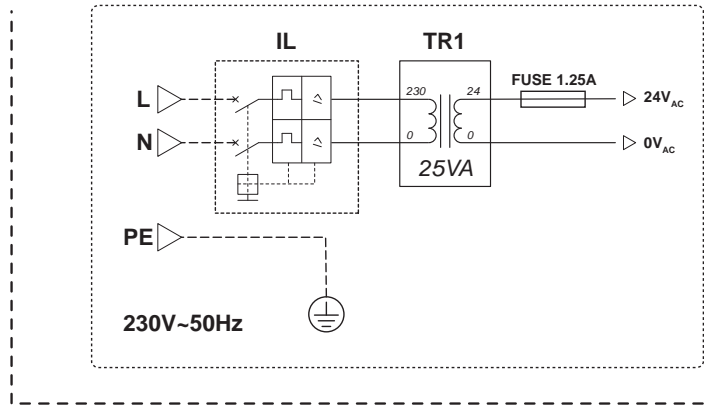


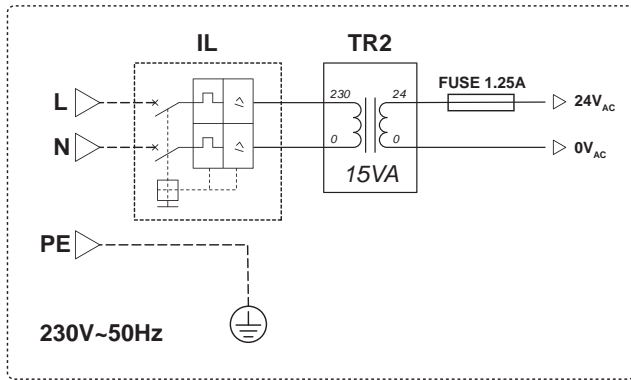


La carte d'expansion entrées/sorties pCOE peut être utilisée dans le système VMF, ou bien dans le système WRL. Ci-dessous sont reportés les schémas électriques des différentes configurations.

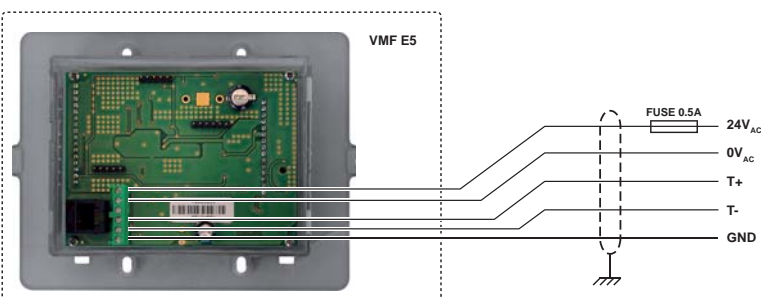
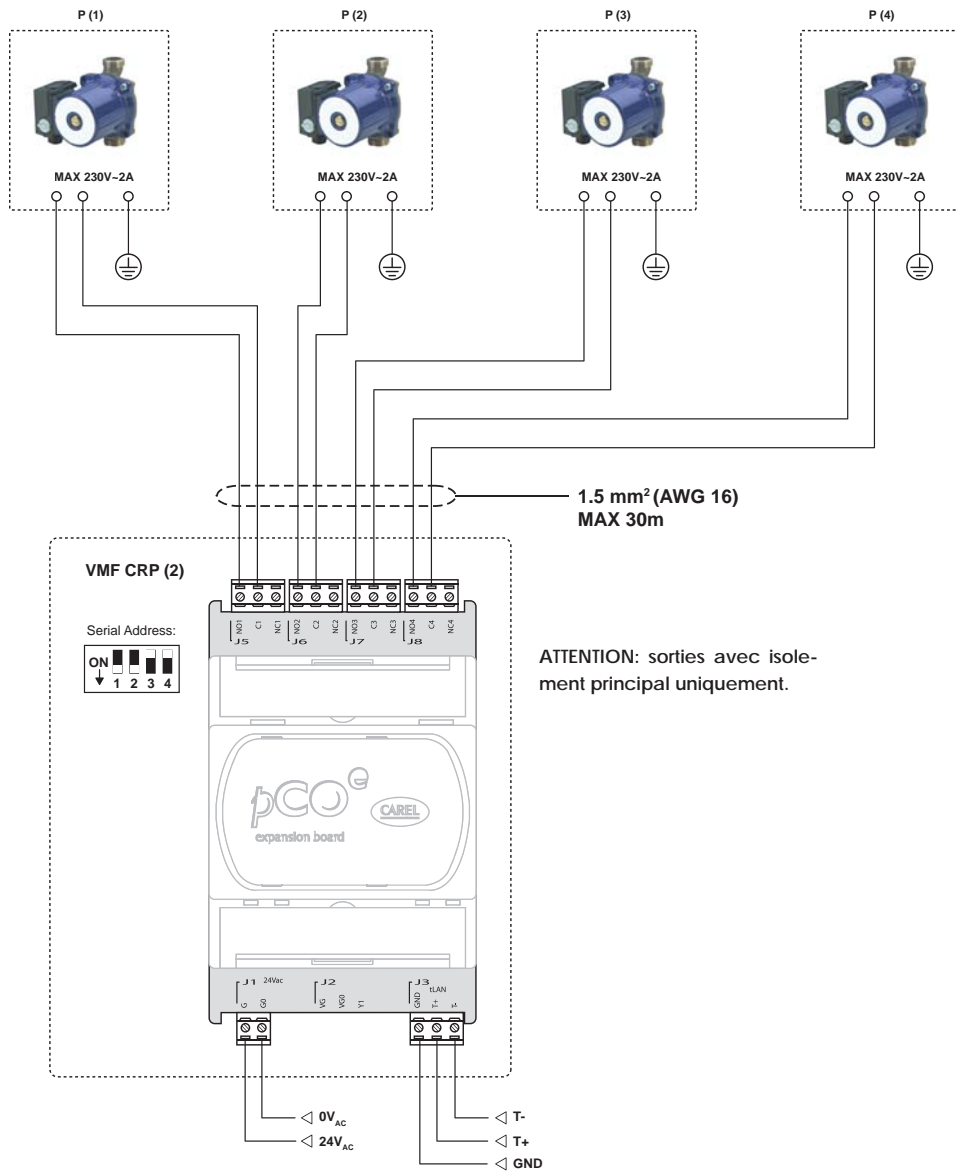


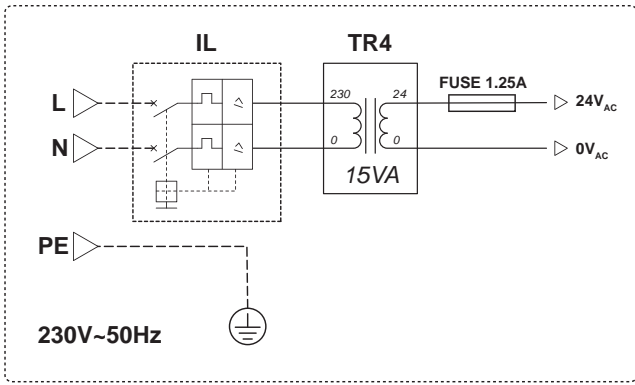
legend	Description
VMF CRP 1	Module accessoire pour les systèmes VMF servant au contrôle : une chaudière, 3 récupérateurs de chaleur et 3 sondes de qualité de l'air (sondes VOC).
VMF CRP 2	Module accessoire pour les systèmes VMF servant à contrôler 4 circulateurs (pompes 1-2-3-4).
VMF CRP 3	Module accessoire pour les systèmes VMF servant à contrôler 4 circulateurs (pompes 5-6-7-8).
VMF CRP 4	Module accessoire pour les systèmes VMF servant à contrôler 4 circulateurs (pompes 9-10-11-12).
IL	Interrupteur de ligne
TR1	Transformateur d'alimentation du module VMF CRP 1
TR2	Transformateur d'alimentation du module VMF CRP 2
TR3	Transformateur d'alimentation du module VMF CRP 3
TR4	Transformateur d'alimentation du module VMF CRP 4
FUSE	Fusible
VOC (1)	Sonde (1) pour évaluer la qualité de l'air (capteur VOC)
VOC (2)	Sonde (2) pour évaluer la qualité de l'air (capteur VOC)
VOC (3)	Sonde (3) pour évaluer la qualité de l'air (capteur VOC)
BOILER	Chaudière
REC (1)	Récupérateur de chaleur (1)
REC (2)	Récupérateur de chaleur (2)
REC (3)	Récupérateur de chaleur (3)
VMF E5	Interface principale pour la commande des systèmes VMF



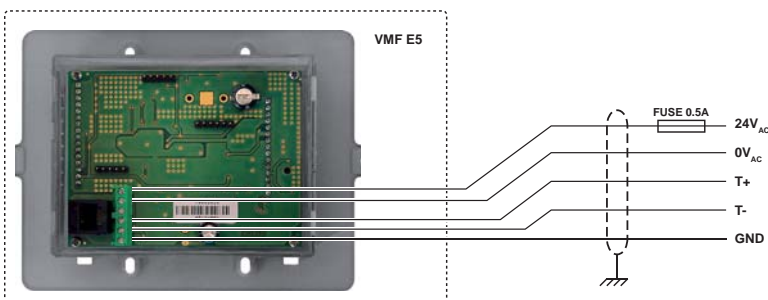
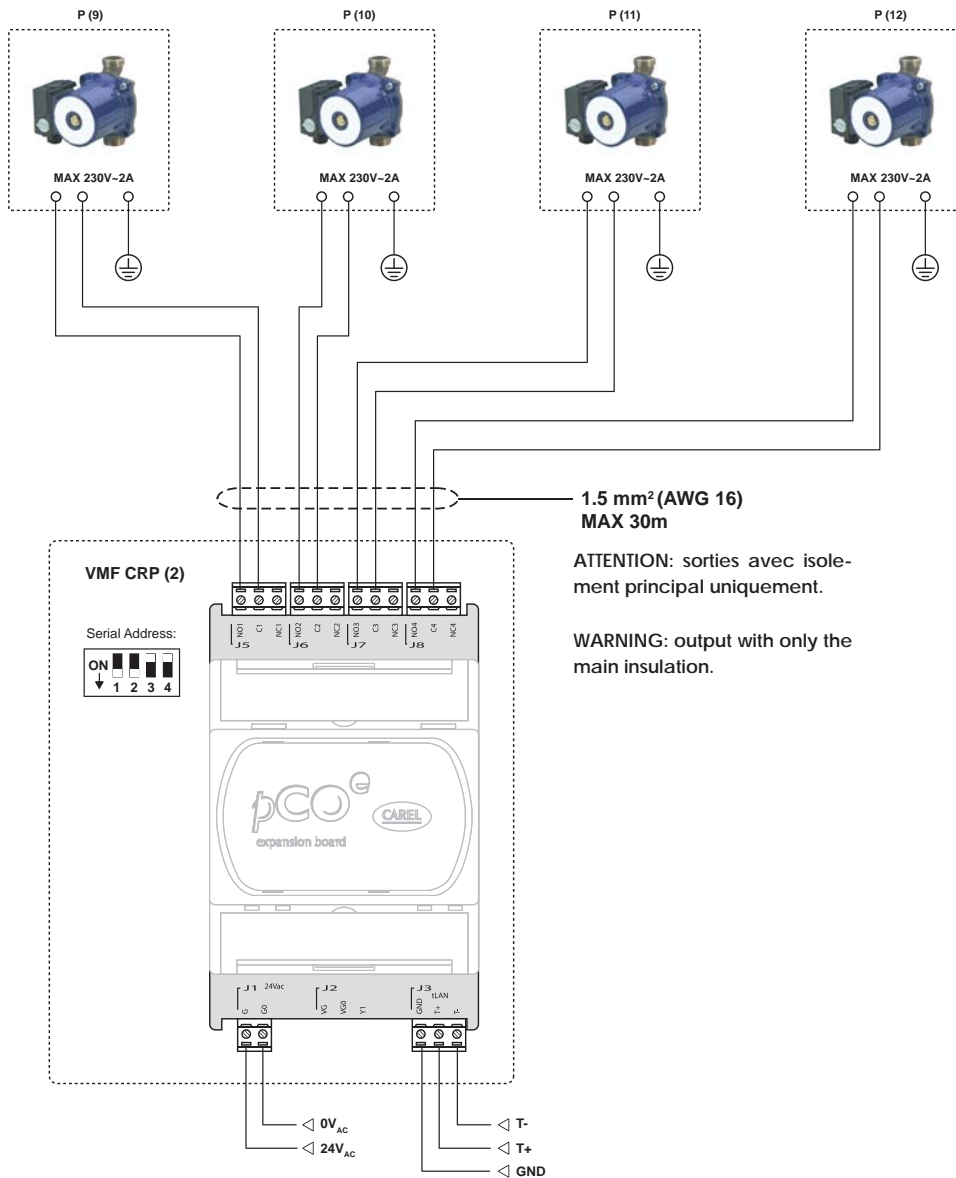


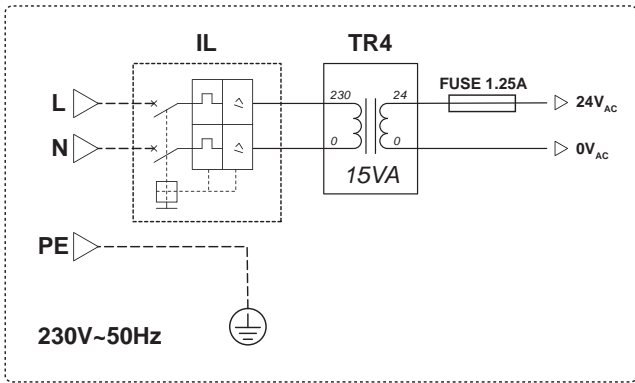
Au cas où l'installation présenterait plusieurs modules VMF CRP, il est conseillé d'utiliser un transformateur exprès pour l'alimentation de chaque module.



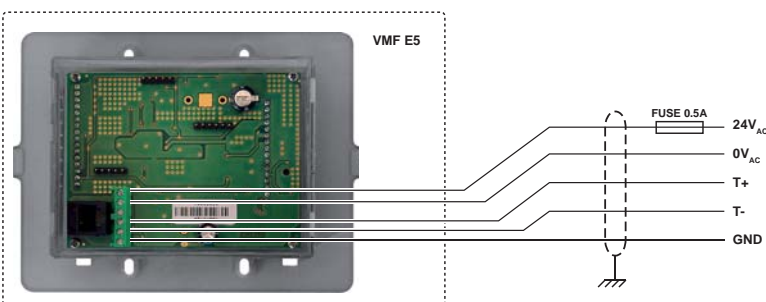
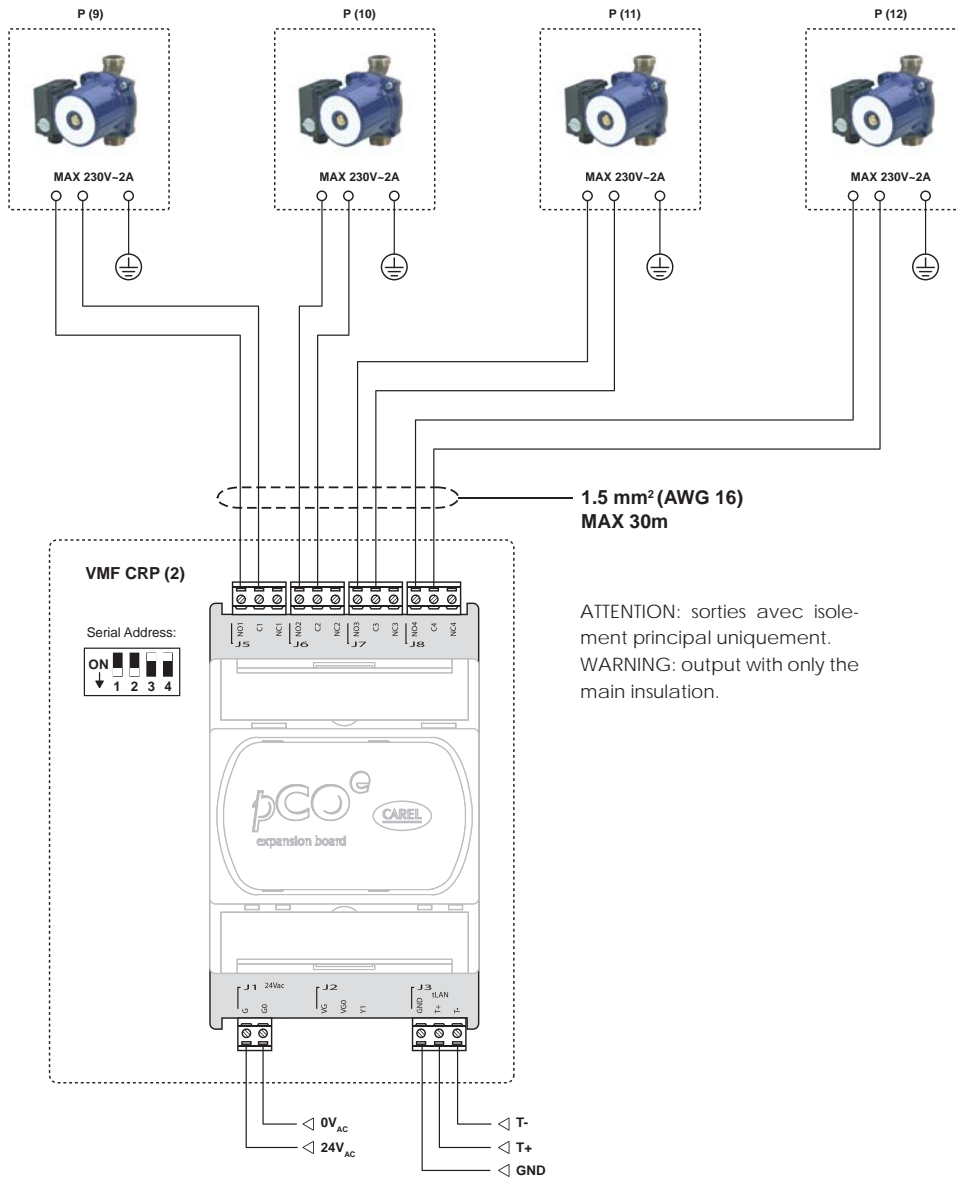


Au cas où l'installation présenterait plusieurs modules VMF CRP, il est conseillé d'utiliser un transformateur exprès pour l'alimentation de chaque module.





Au cas où l'installation présenterait plusieurs modules VMF CRP, il est conseillé d'utiliser un transformateur exprès pour l'alimentation de chaque module.



Le système WRL peut utiliser des cartes d'expansion pCOE et STA/H pour gérer les zones 2 et 3 ou pour d'autres accessoires. Toutes les cartes sont contrôlées à travers le protocole modbus

TABLEAU DES DISPOSITIFS CONTROLES DANS MODBUS

Les dispositifs seront tous placés sur le même câble, de façon sérielle.

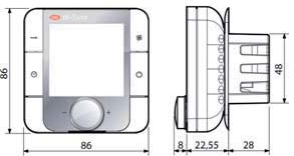
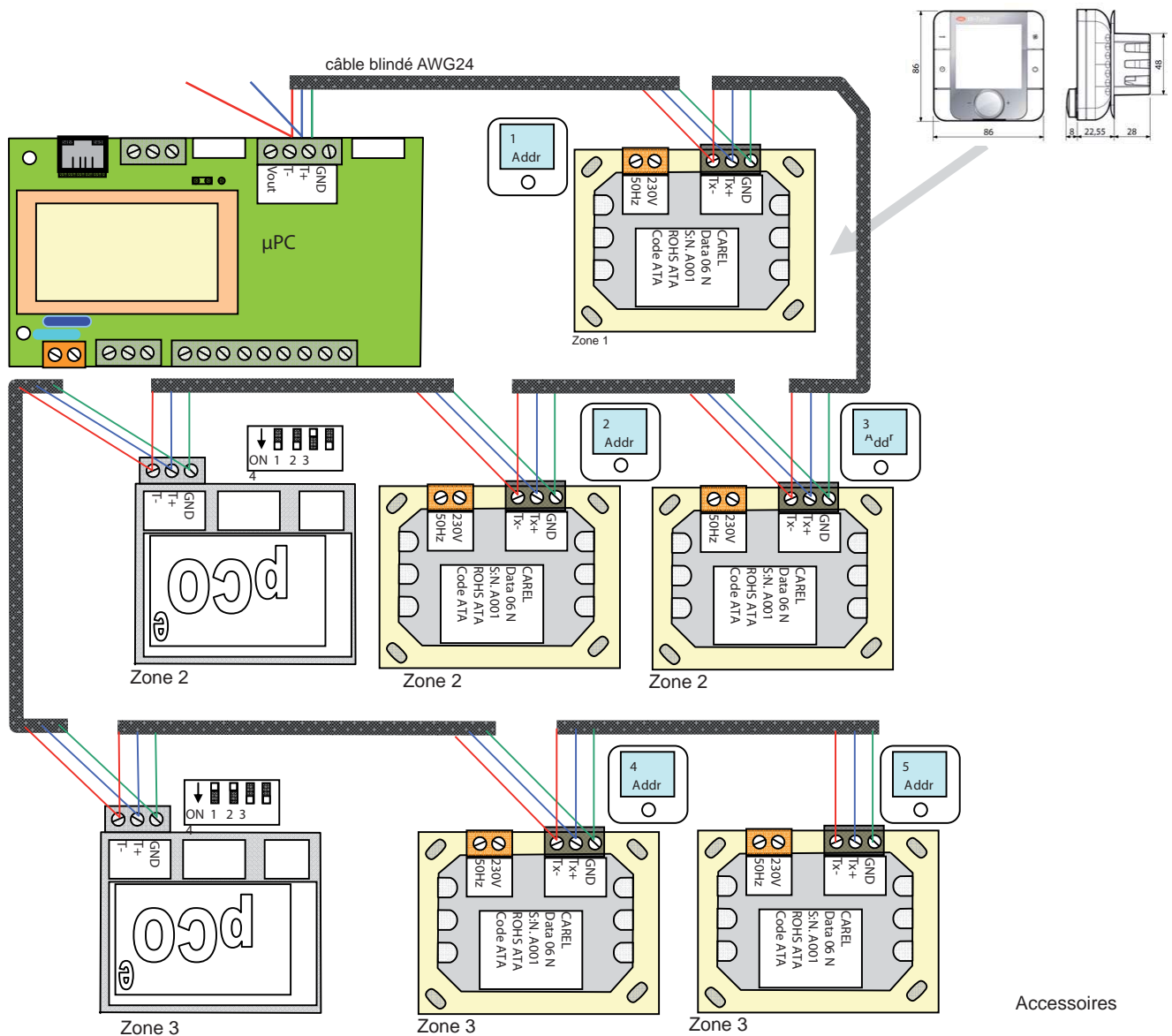
ADRESSES	TYPE D'ESCLAVE CONNECTE
1	Zone 1, Pièce 1
2	Zone 2, Pièce 1
3	Zone 2, Pièce 2
4	Zone 3, Pièce 1
5	Zone 3, Pièce 2
10	pCOe Accessoires
11	pCOe zone 2
12	pCOe zone 3
16	Kit solaire pCO compact

Pour adresser les cartes pCOe, il suffit de changer les commutateurs dip placés sur la machine non alimentée.

Pour adresser aux thermostats STA/H (th-tune) il faut:

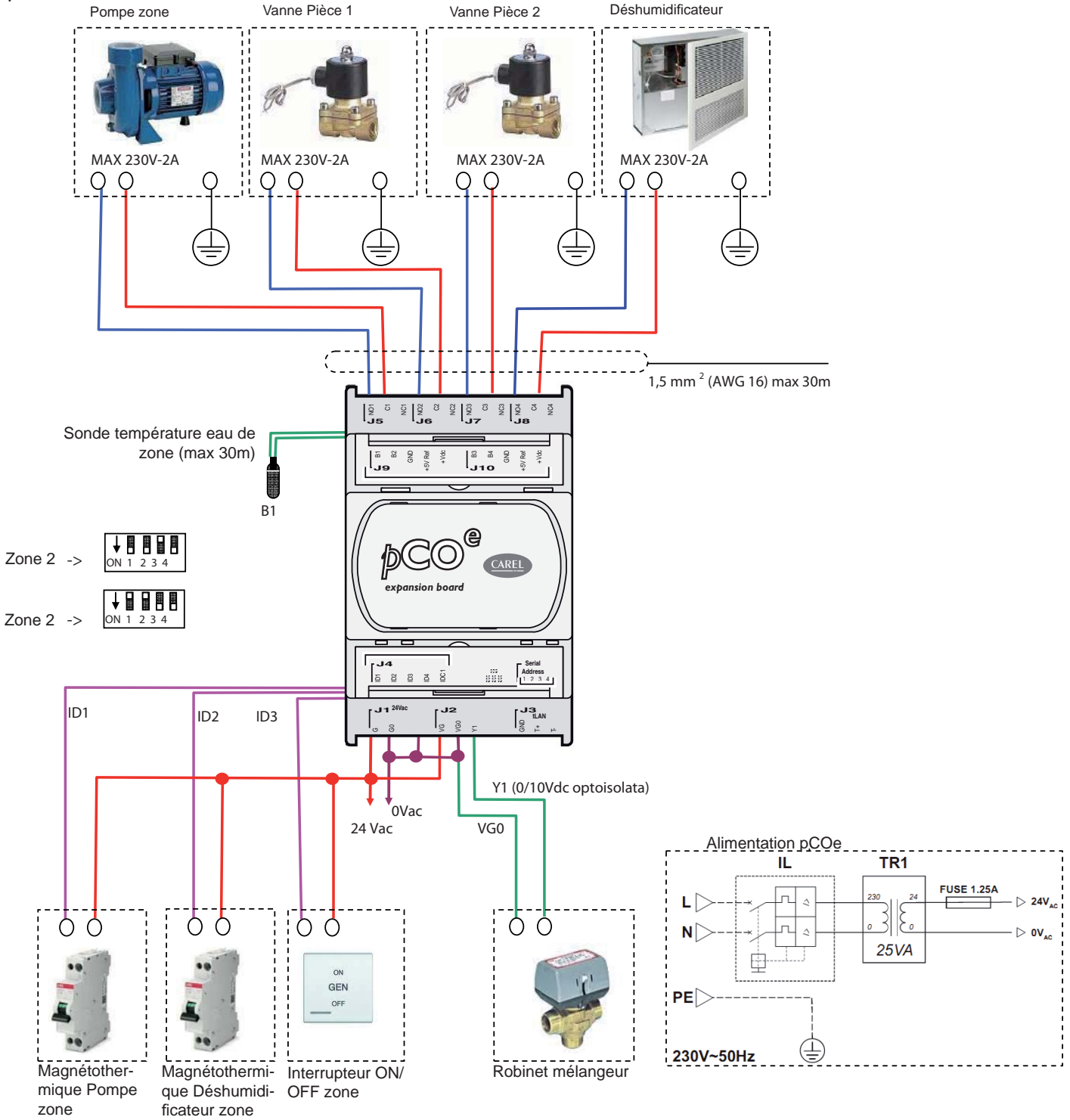
- Alimenter le dispositif.
- Appuyer sur les touches FAN+POWER pendant 3s.
- Insérer le mot de passe 22 en tournant le "Push bottom".
- Changer le paramètre "Addr".
- Aller sur le paramètre "ESC" et appuyer sur la touche "Push bottom".

CONNEXION ELECTRIQUE MUDBUS



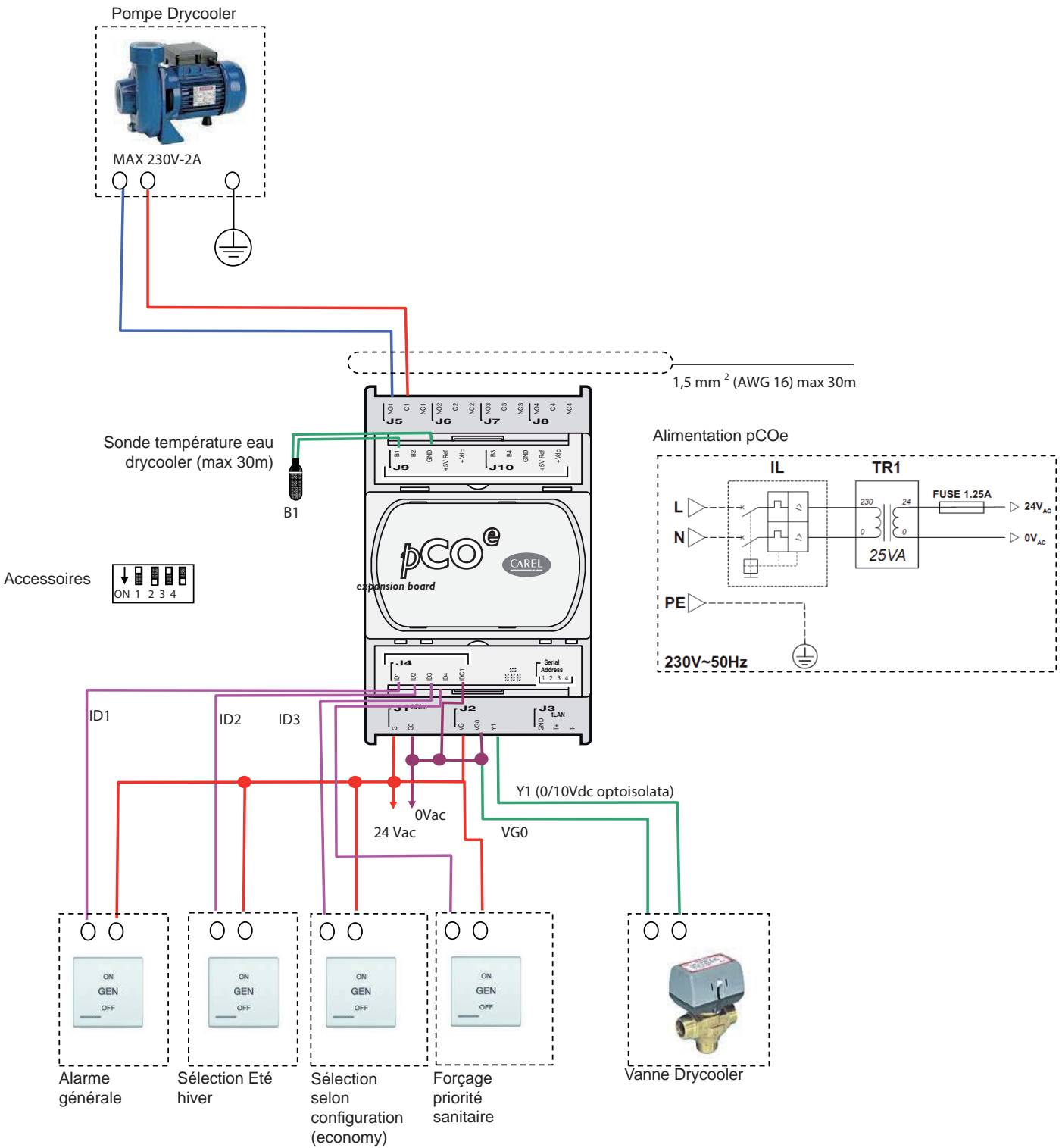
SYSTEME WRL

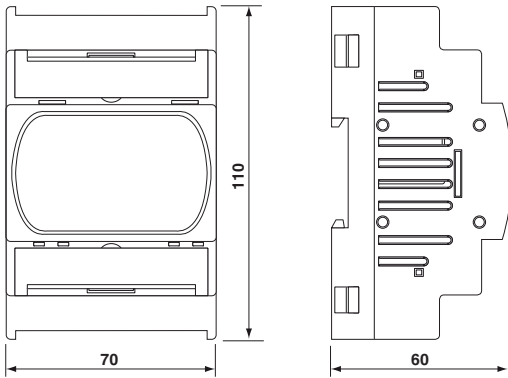
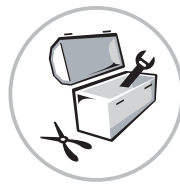
WRL - SCHEMA ELECTRIQUE pCOe pCOe Zone 2 et Zone 3



SYSTEME WRL

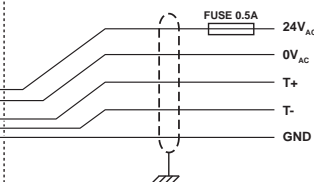
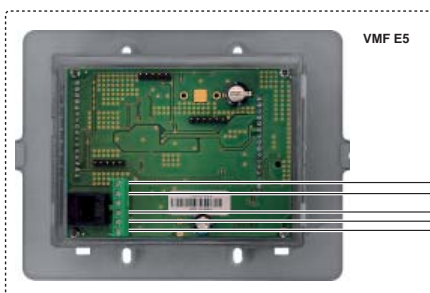
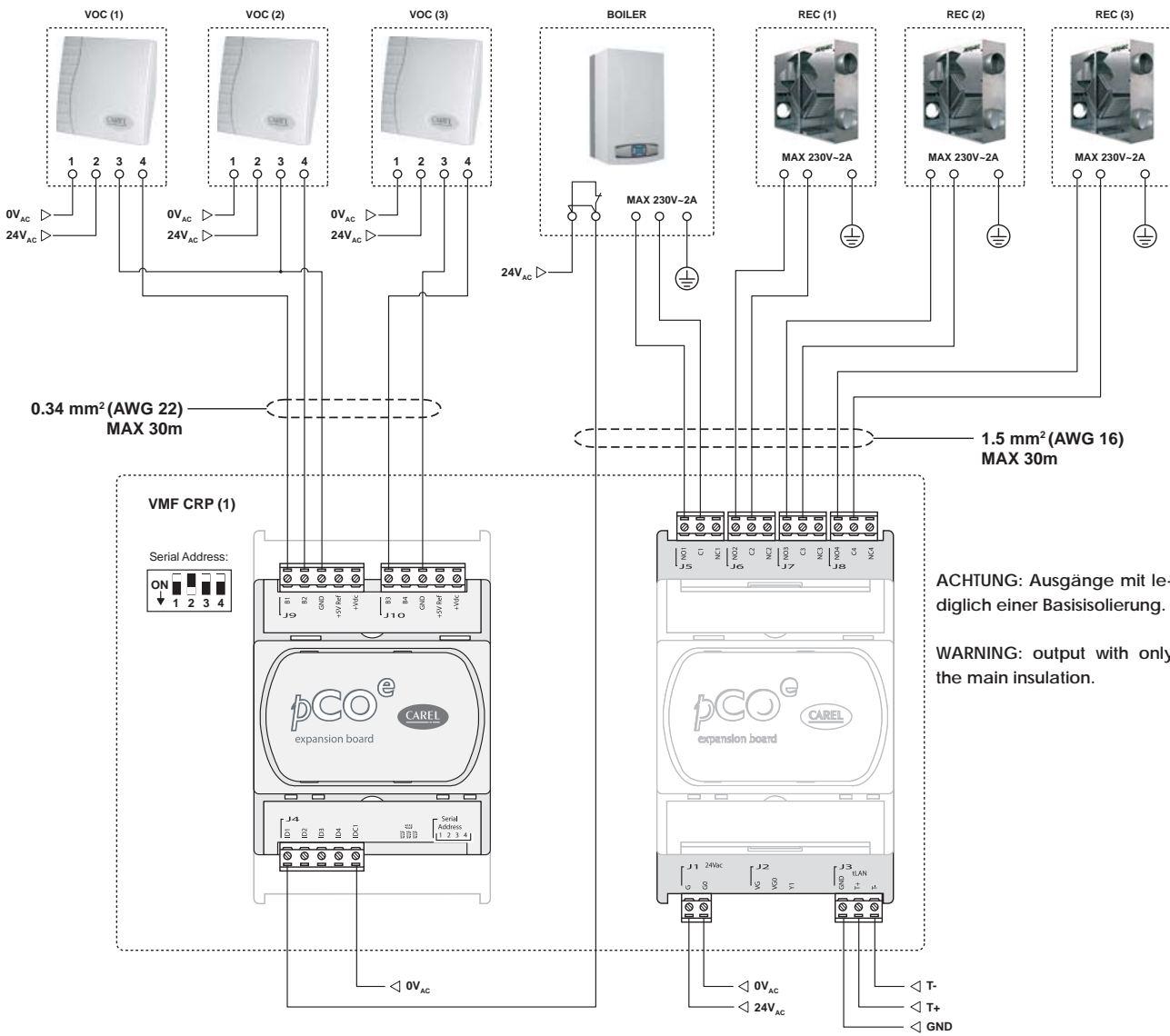
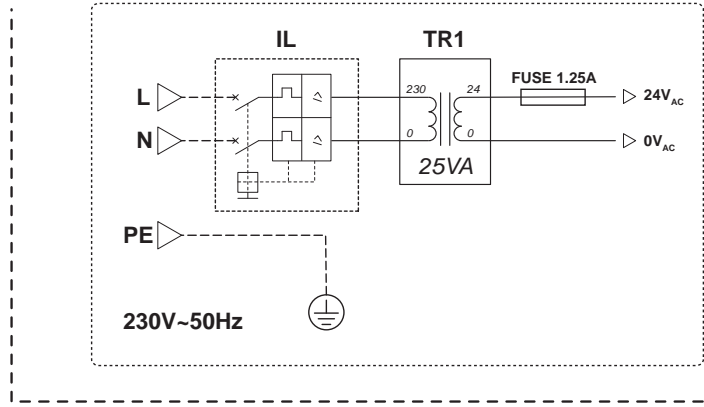
WRL - SCHEMA ELECTRIQUE pCOe
pCOe Zone 2 et Zone 3

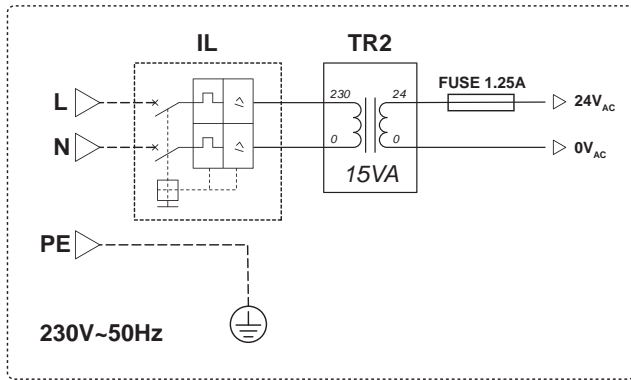




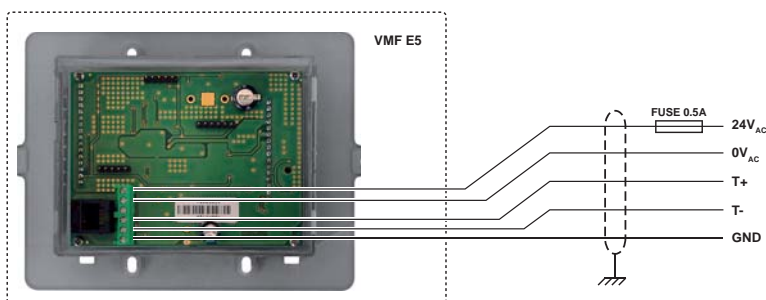
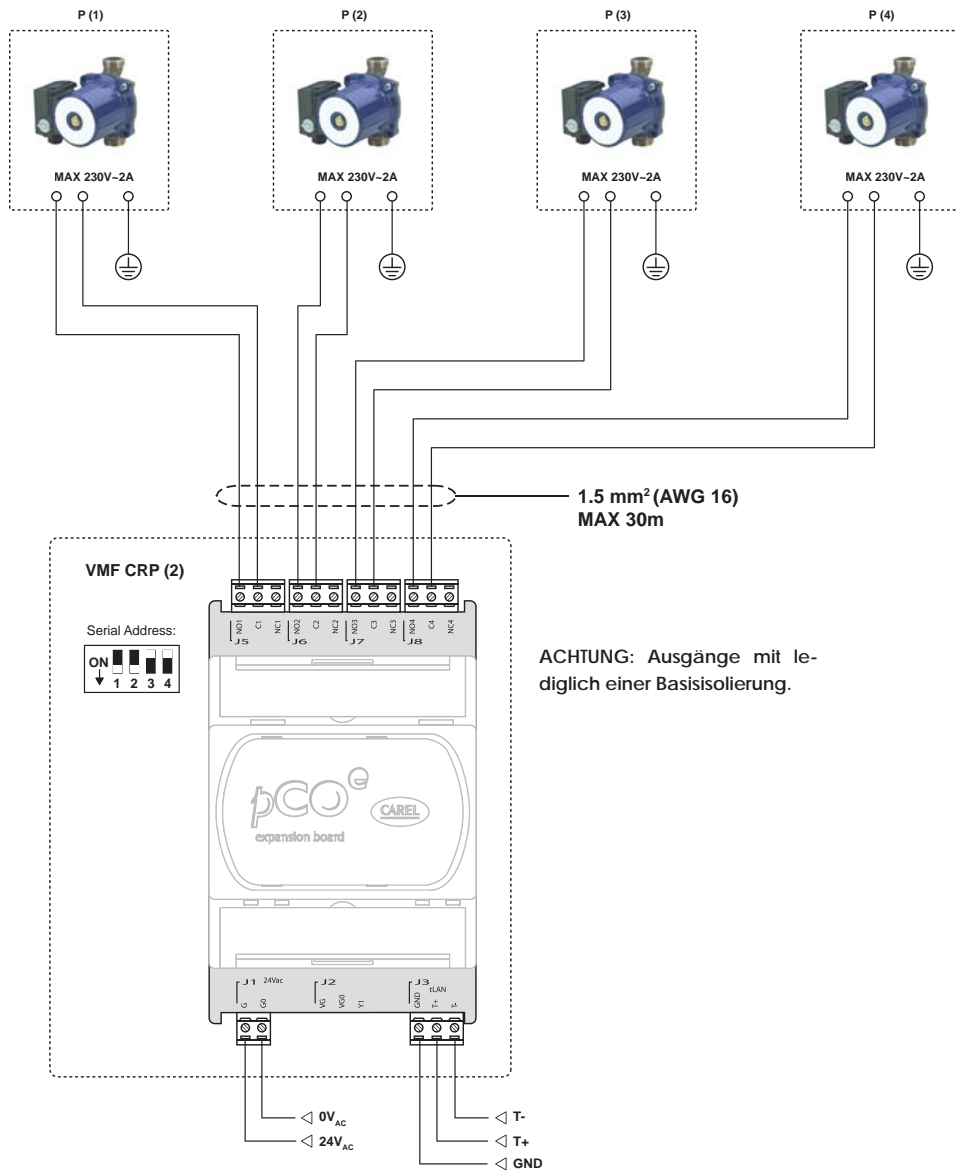
Die Erweiterungskarte der Ein- und Ausgänge pCOE kann im VMF-System oder aber im WRL-System verwendet werden. Im Folgenden sind die Schaltpläne der verschiedenen Konfigurationen aufgeführt.

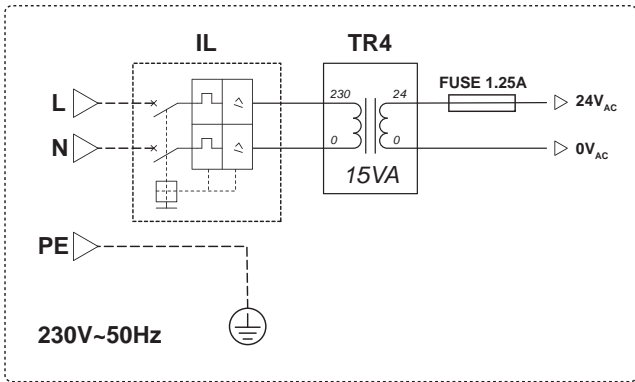
	Beschreibung
VMF CRP 1	Zubehörmodul für VMFSysteme zur Steuerung von: Heizkessel, 3 Wärmerückgewinnern und 3 Luftqualitätsfühlern (VOC-Fühlern)
VMF CRP 2	Zubehörmodul für VMFSysteme zur Steuerung von 4 Umwälzpumpen (Pumpen 1-2-3-4)
VMF CRP 3	Zubehörmodul für VMFSysteme zur Steuerung von 4 Umwälzpumpen (Pumpen 5-6-7-8)
VMF CRP 4	Zubehörmodul für VMFSysteme zur Steuerung von 4 Umwälzpumpen (Pumpen 9-10-11-12)
IL	Netzschalter
TR1	Trafo für die Stromversorgung des Moduls VMF CRP 1
TR2	Trafo für die Stromversorgung des Moduls VMF CRP 2
TR3	Trafo für die Stromversorgung des Moduls VMF CRP 3
TR4	Trafo für die Stromversorgung des Moduls VMF CRP 4
FUSE	Sicherung
VOC (1)	Fühler (1) zur Messung der Luftqualität (VOC-Fühler)
VOC (2)	Fühler (2) zur Messung der Luftqualität (VOC-Fühler)
VOC (3)	Fühler (3) zur Messung der Luftqualität (VOC-Fühler)
BOILER	Heizkessel
REC (1)	Wärmerückgewinner (1)
REC (2)	Wärmerückgewinner (2)
REC (3)	Wärmerückgewinner (3)
VMF E5	Hauptschnittstelle zur Steuerung der VMF-System



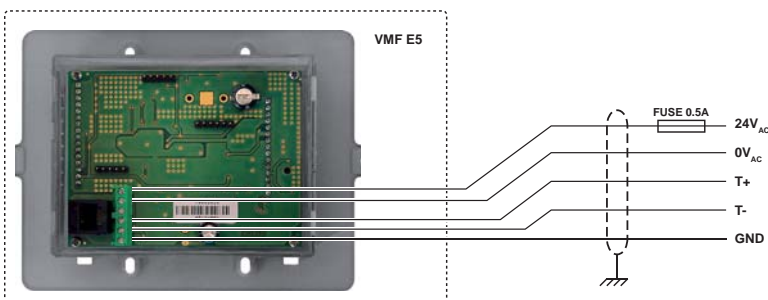
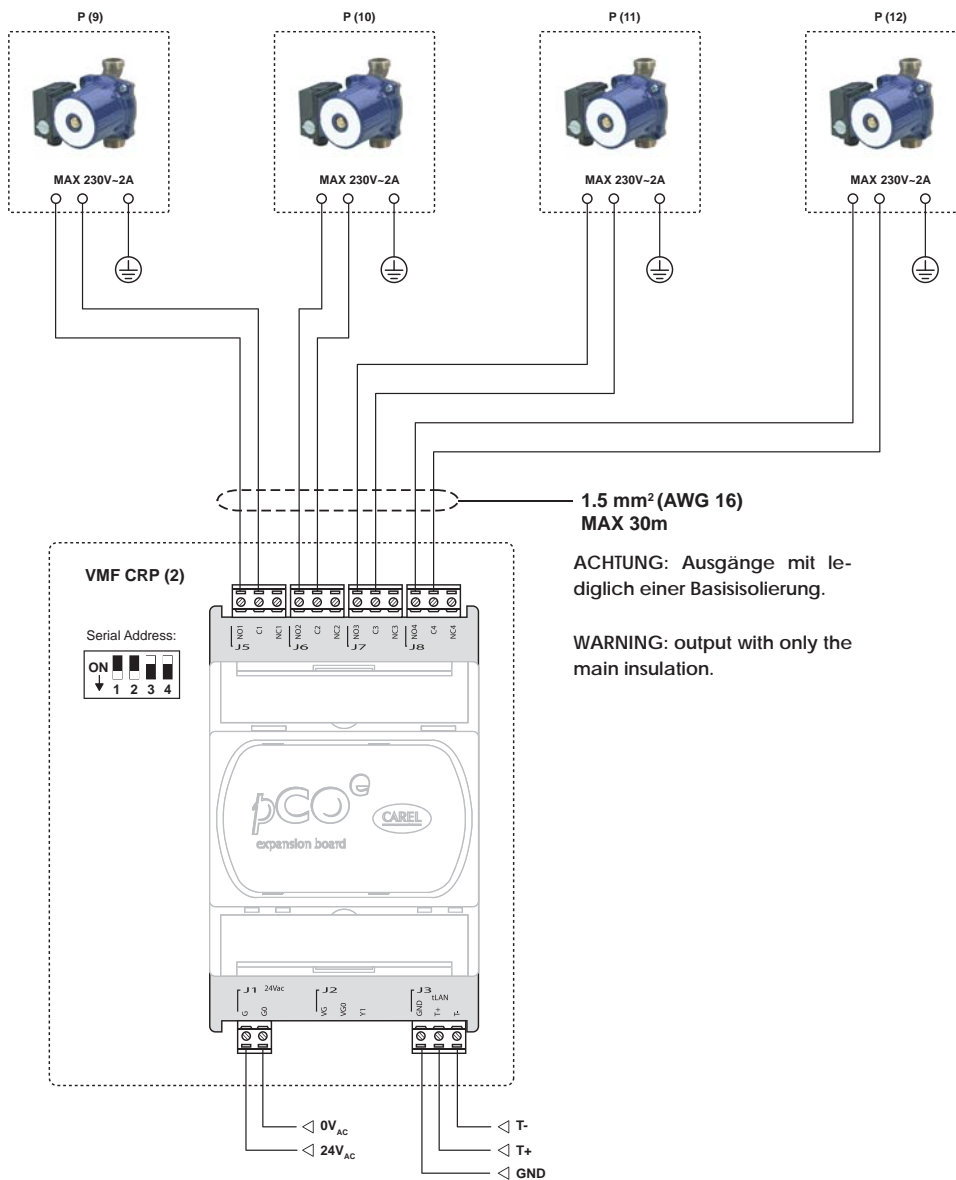


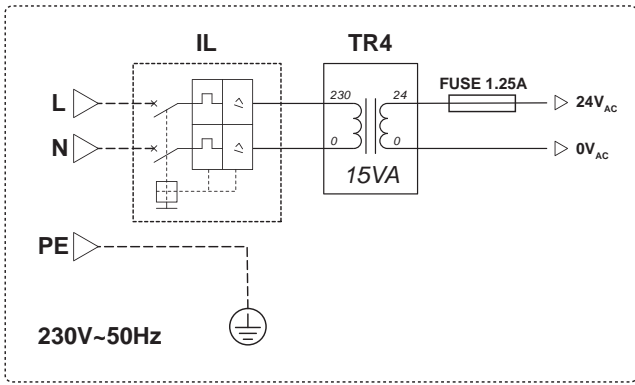
Sollte für die Installation mehr als ein VMF CRP Modul vorgesehen sein, empfiehlt sich die Verwendung eines spezifischen Transformators zur Speisung jedes Moduls.



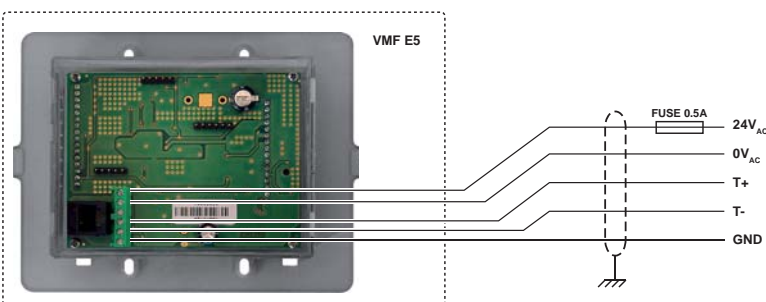
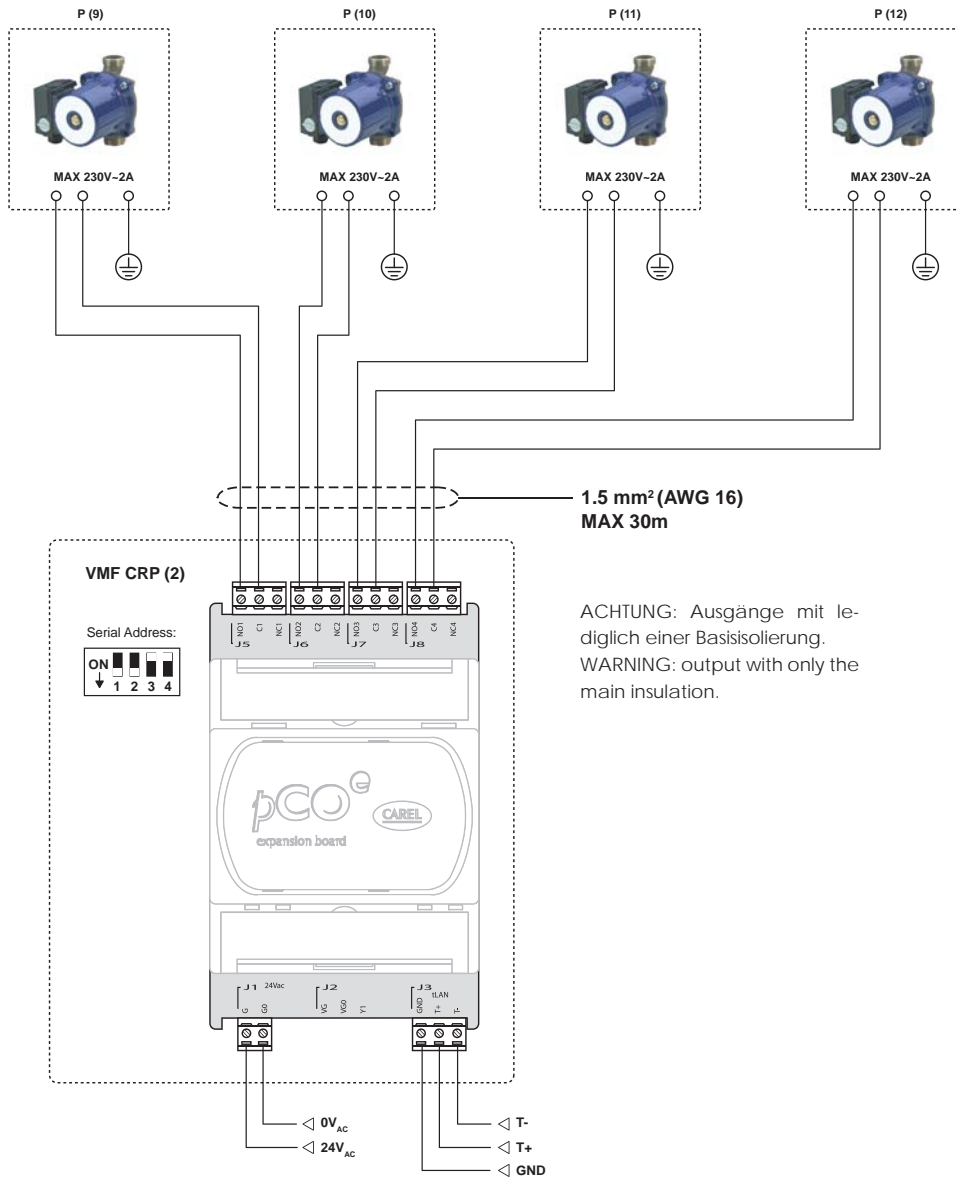


Sollte für die Installation mehr als ein VMF CRP Modul vorgesehen sein, empfiehlt sich die Verwendung eines spezifischen Transformators zur Speisung jedes Moduls.





Sollte für die Installation mehr als ein VMF CRP Modul vorgesehen sein, empfiehlt sich die Verwendung eines spezifischen Transformators zur Speisung jedes Moduls.



Das WRL-System kann Erweiterungskarten des Typs pCOE und STA/H verwenden, um die Bereiche 2 und 3 oder anderes Zubehör zu steuern. Alle Karten werden über das ModBus-Protokoll kontrolliert

TABELLE DER IN MODBUS KONTROLLIERTEN GERÄTE

Alle Geräte werden seriell am selben Kabel angeordnet.

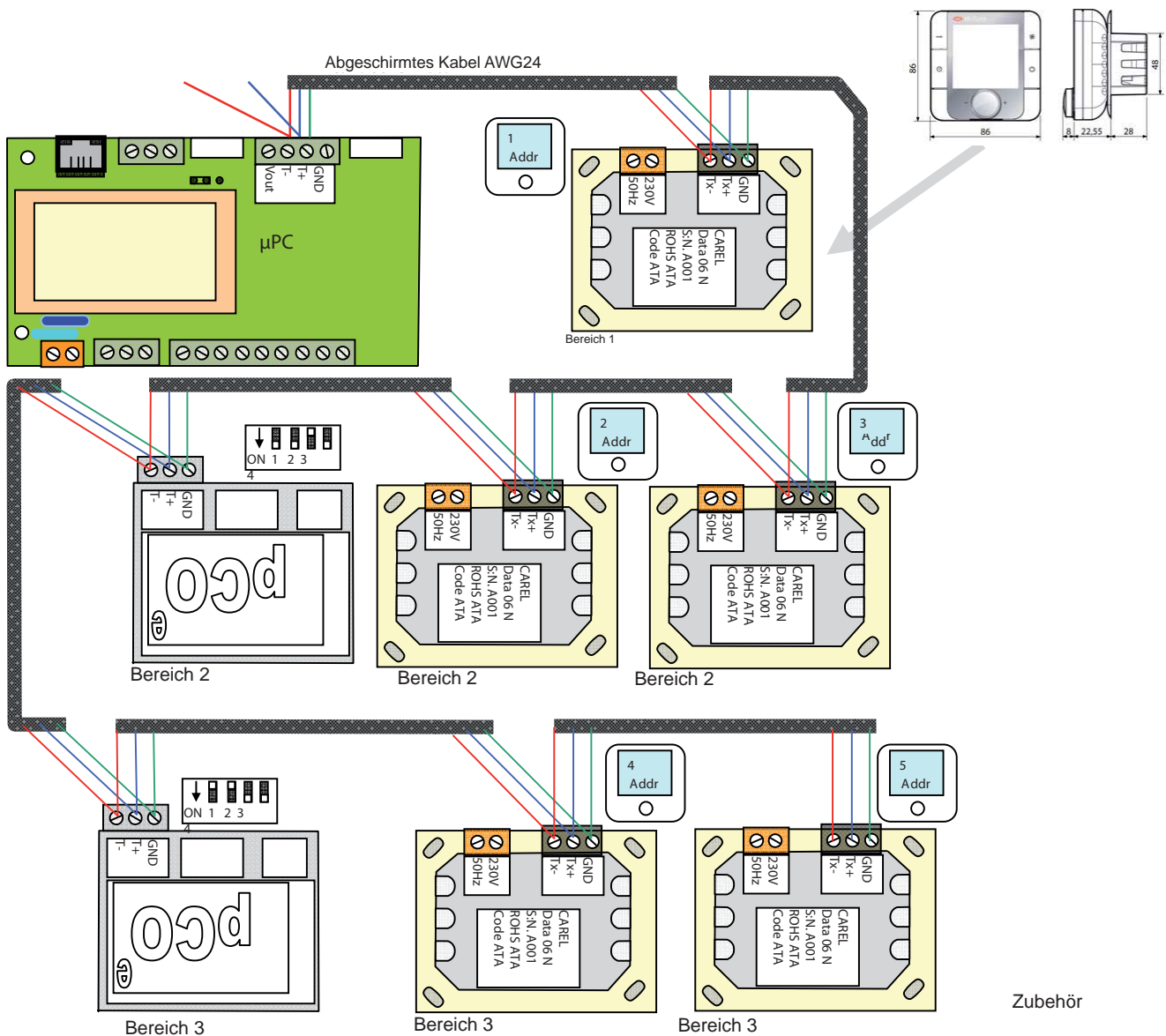
ADRESSEN	TYP DES ANGESCHLOSSENEN SLAVE
1	Bereich 1, Raum 1
2	Bereich 2, Raum 1
3	Bereich 2, Raum 2
4	Bereich 3, Raum 1
5	Bereich 3, Raum 2
10	pCOe Zubehör
11	pCOe Bereich 2
12	pCOe Bereich 3
16	Solar-Bausatz pCO compact

Um die pCOe-Steuerkarten zu adressieren genügt es, die Dip-Schalter am Gerät bei nicht gespeister Maschine zu ändern.

Zur Adressierung zu den Thermostaten STA/H (th-tune):

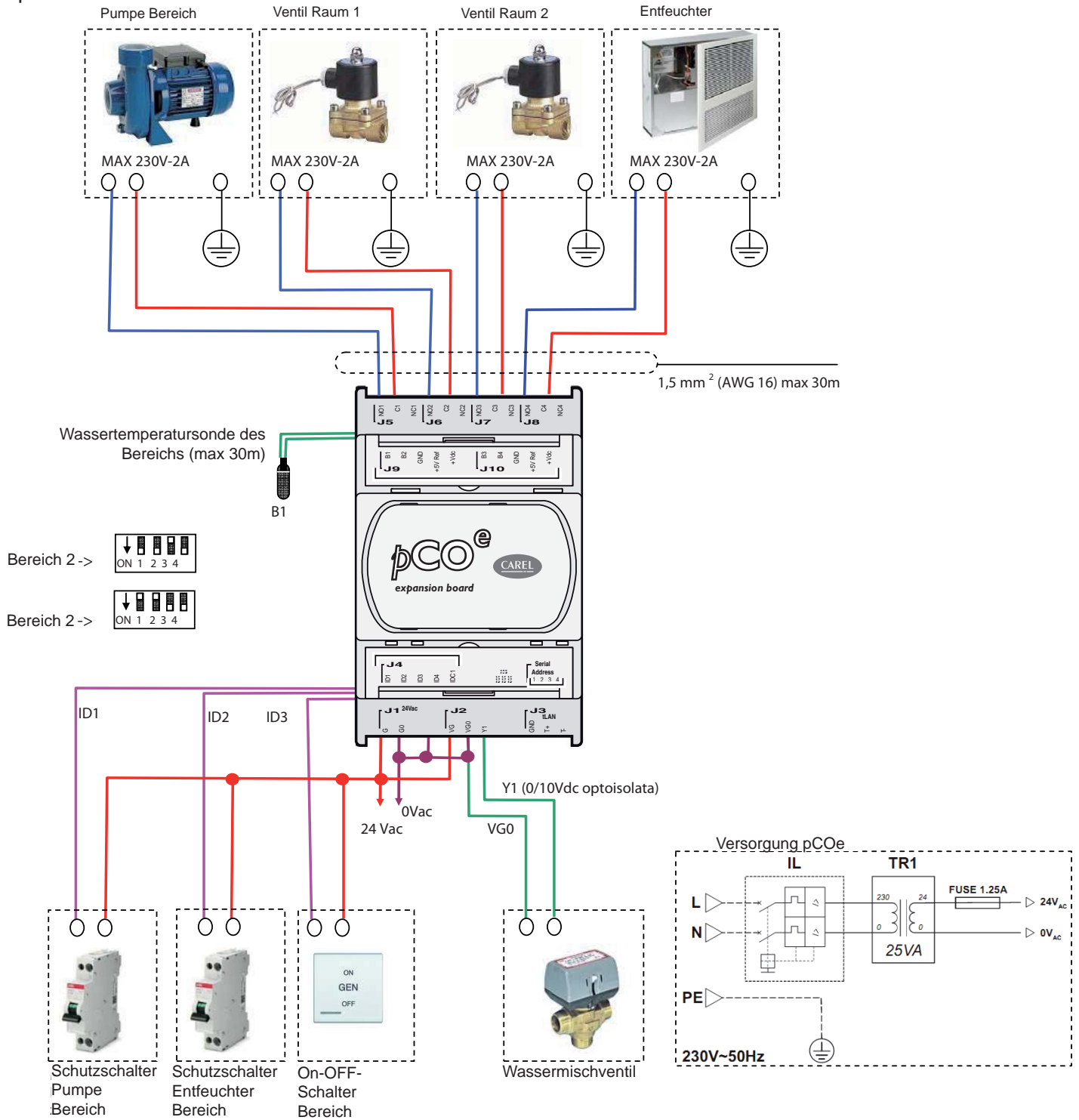
- Das Gerät speisen.
- Die Tasten FAN+POWER für 3s drücken.
- Das Passwort 22 durch Drehen des "Push bottom" eingeben.
- Den Parameter "Addr" ändern.
- Den Parameter "ESC" anwählen und die Taste "Push bottom" drücken.

ELEKTRISCHER MODBUS-ANSCHLUSS



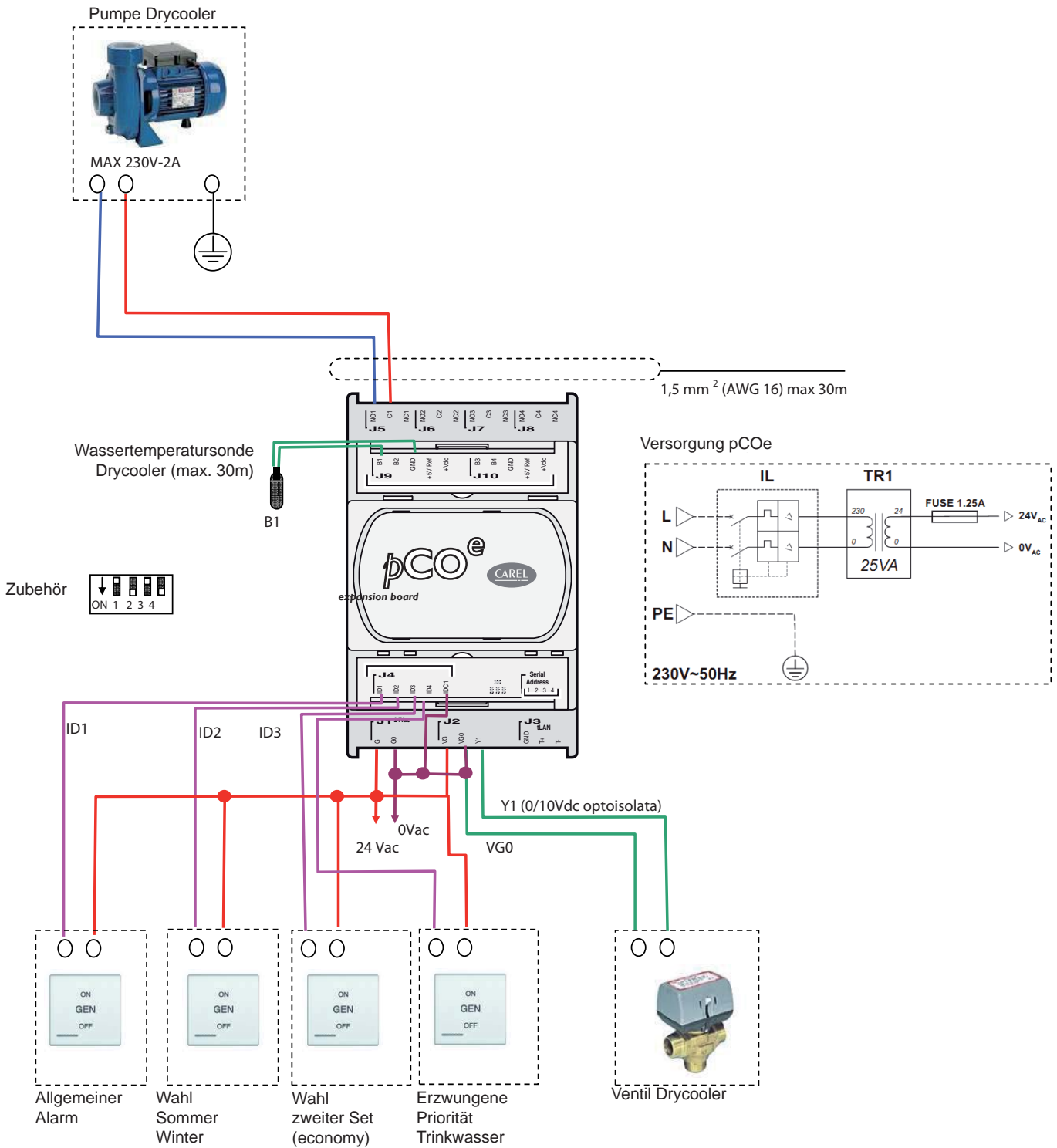
SYSTEM WRL

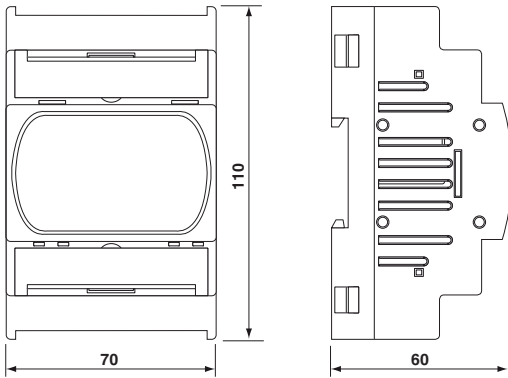
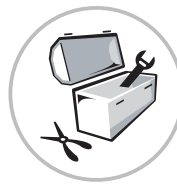
WRL - SCHALTPLAN pCOe pCOe Bereich 2 und Bereich 3



SYSTEM WRL

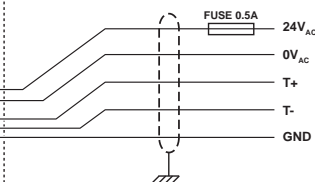
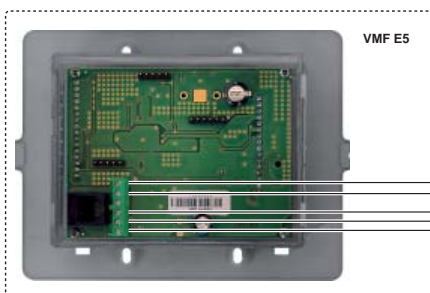
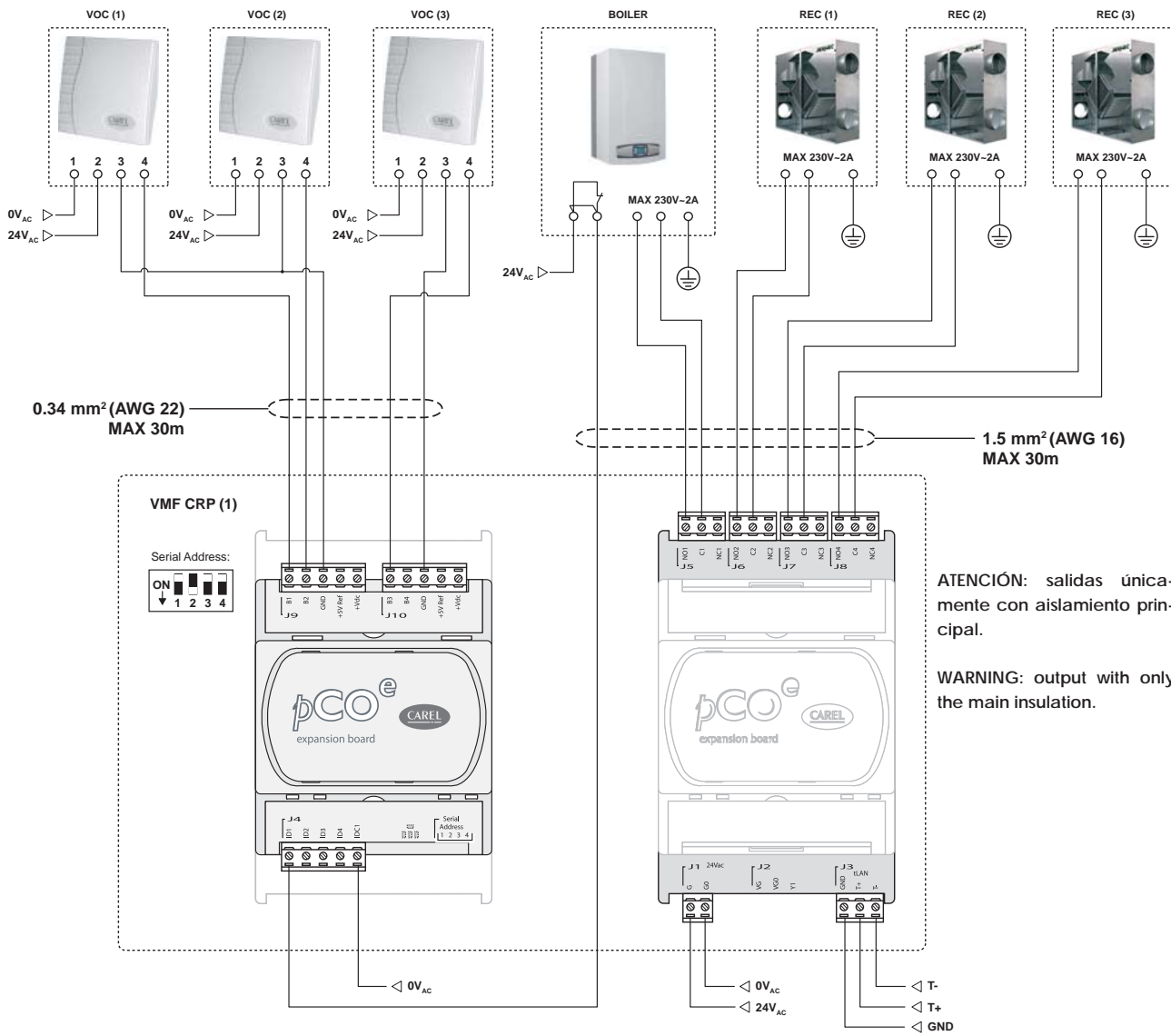
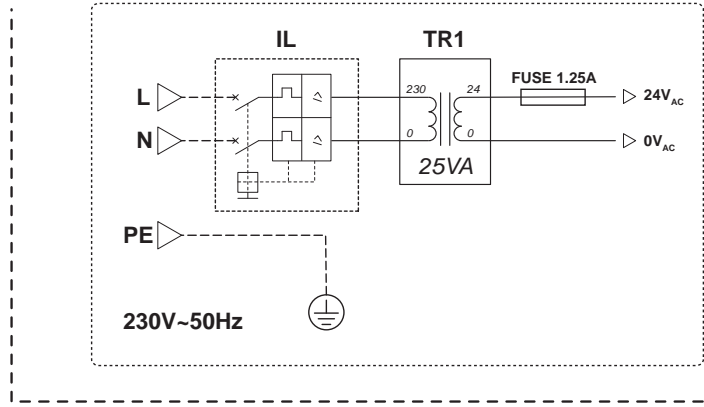
WRL - SCHALTPLAN pCOe pCOe Bereich 2 und Bereich 3

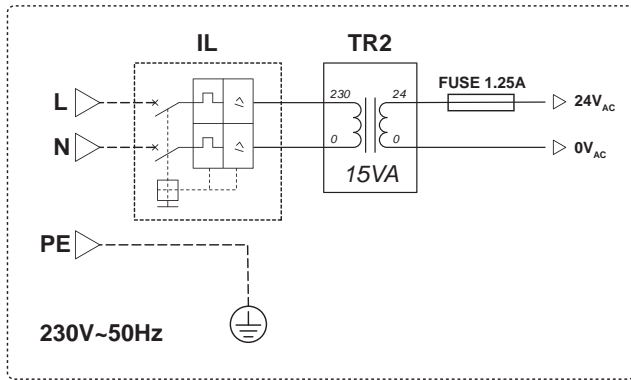




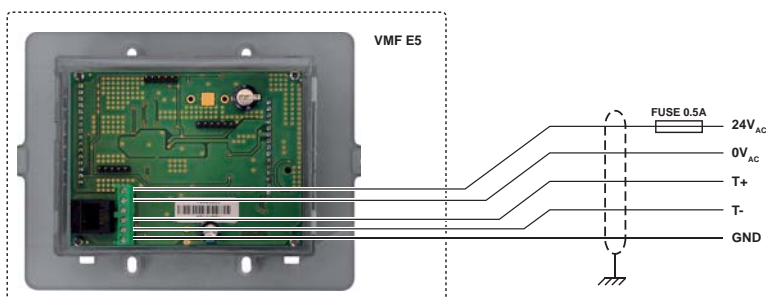
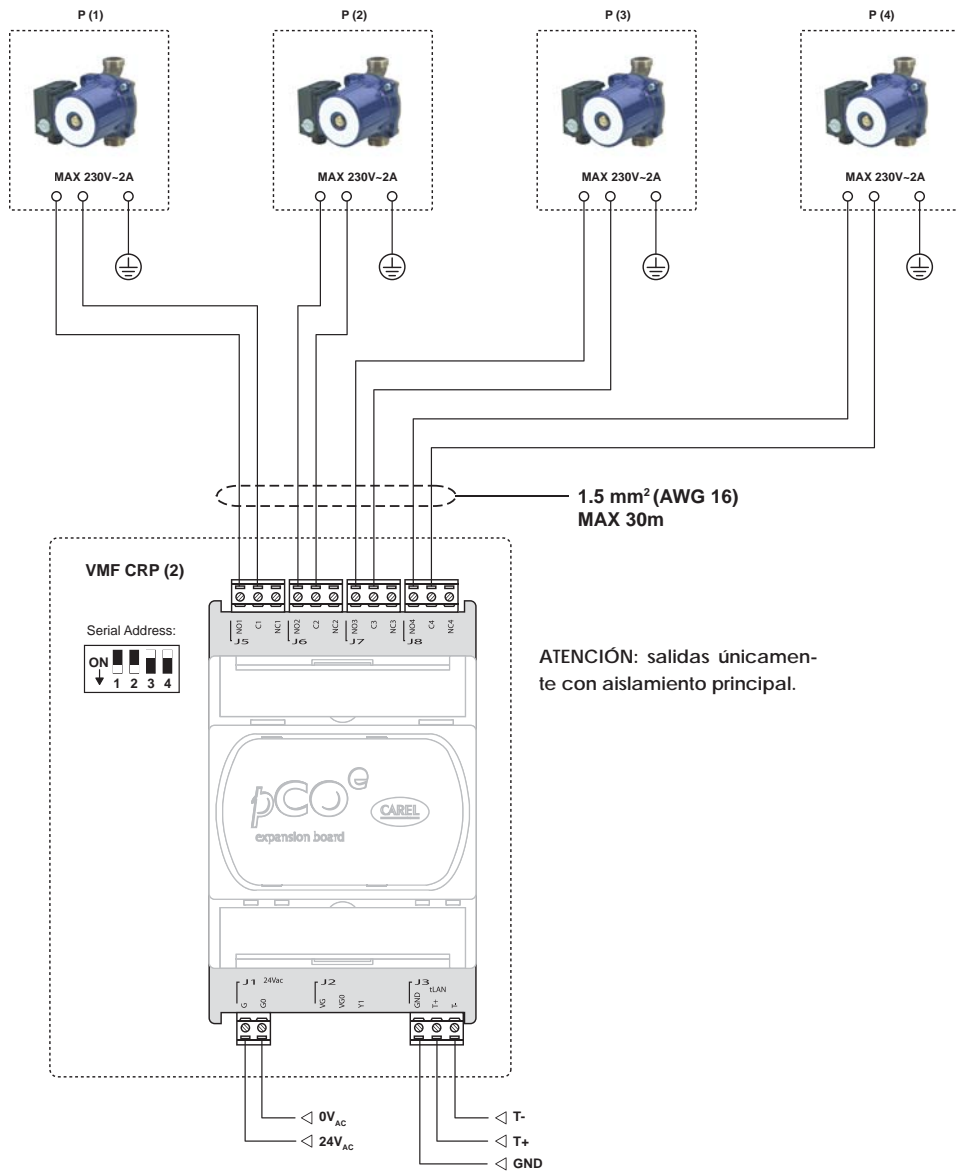
La tarjeta de expansión de entradas/salidas pCOE puede ser utilizada en el sistema VMF, o en el sistema WRL. A continuación se detallan los esquemas eléctricos de las distintas configuraciones.

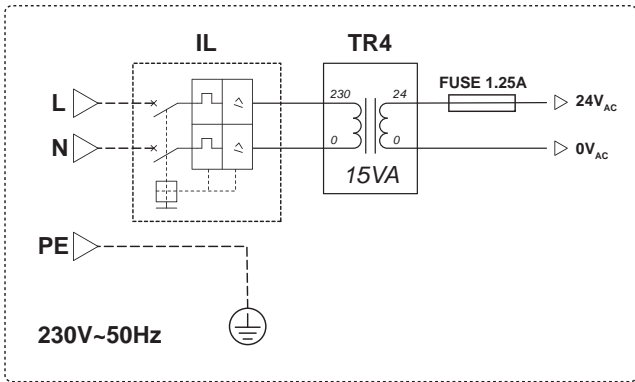
leyenda	Descripción
VMF CRP 1	Módulo accesorio sistemas VMF para el control de: calderas, 3 recuperadores de calor y 3 sondas de calidad del aire (sondas VOC)
VMF CRP 2	Módulo accesorio sistemas VMF para el control de 4 circuladores (Bombas 1-2-3-4)
VMF CRP 3	Módulo accesorio sistemas VMF para el control de 4 circuladores (Bombas 5-6-7-8)
VMF CRP 4	Módulo accesorio sistemas VMF para el control de 4 circuladores (Bombas 9-10-11-12)
IL	Interruptor de línea
TR1	Transformador para alimentación del módulo VMF CRP 1
TR2	Transformador para alimentación del módulo VMF CRP 2
TR3	Transformador para alimentación del módulo VMF CRP 3
TR4	Transformador para alimentación del módulo VMF CRP 4
FUSE	Fusible
VOC (1)	Sonda (1) para medir la calidad del aire (sensor VOC)
VOC (2)	Sonda (2) para medir la calidad del aire (sensor VOC)
VOC (3)	Sonda (3) para medir la calidad del aire (sensor VOC)
BOILER	Caldera
REC (1)	Recuperador de calor (1)
REC (2)	Recuperador de calor (2)
REC (3)	Recuperador de calor (3)
VMF E5	Interfaz principal para mando sistemas VMF



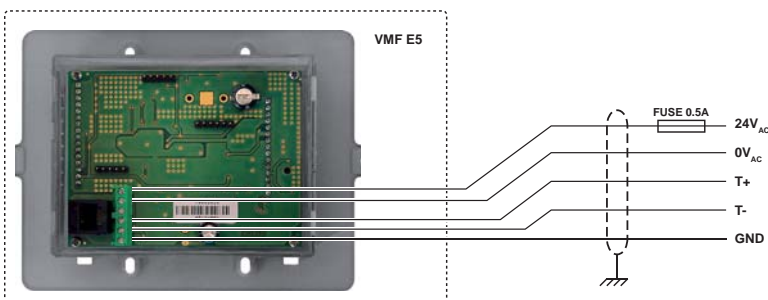
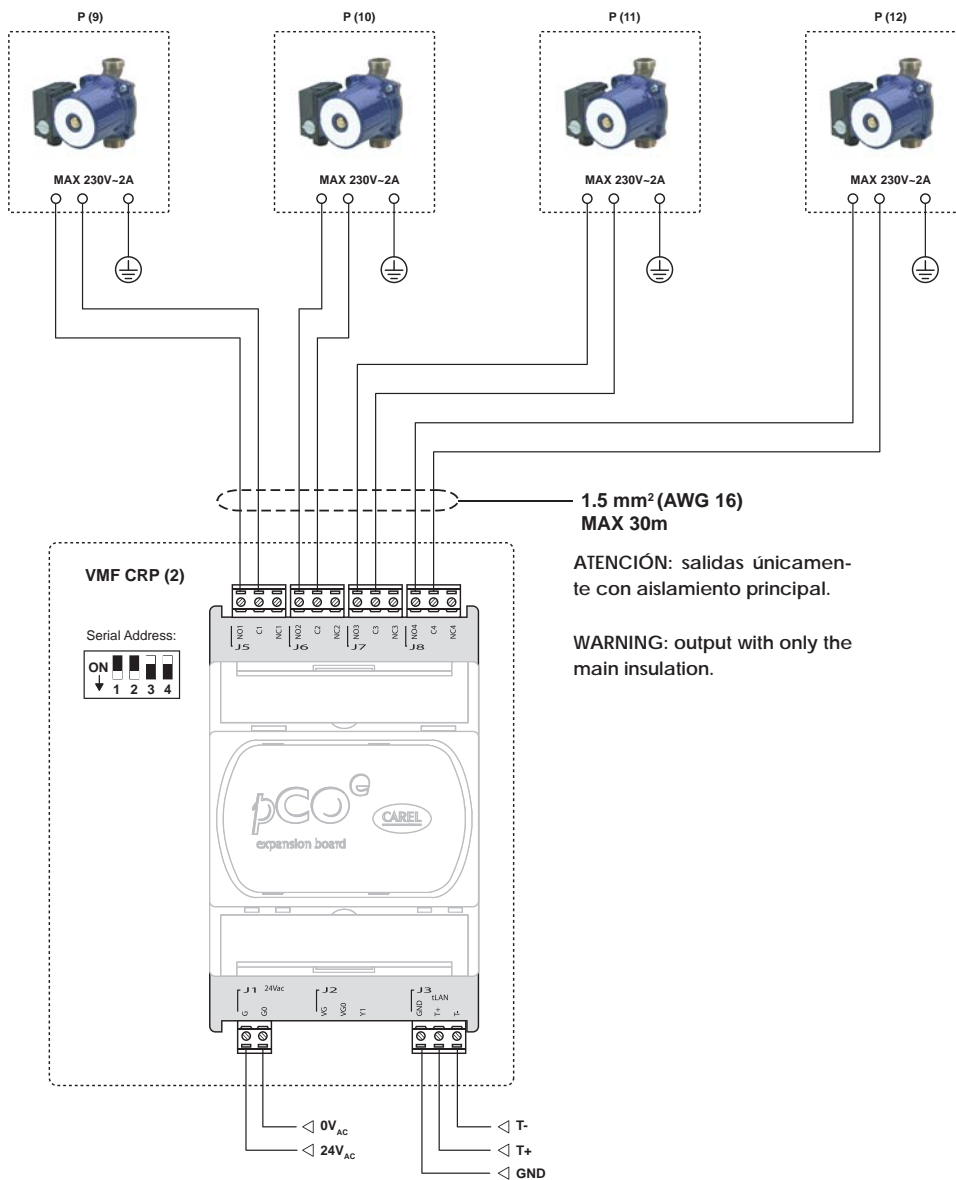


En el caso de que la instalación prevea más de un módulo VMF CRP, se aconseja utilizar un transformador específico para la alimentación de cada módulo.

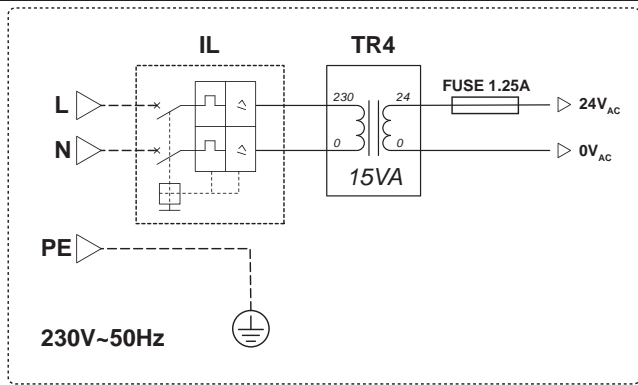




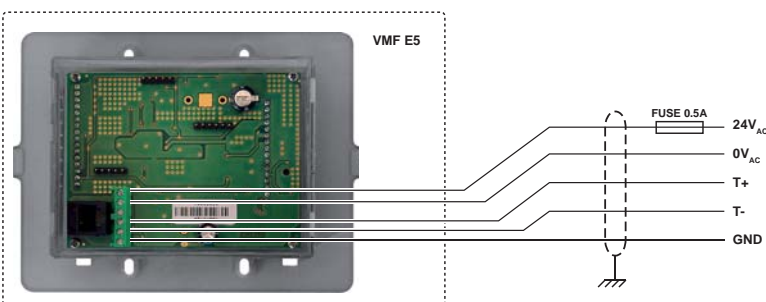
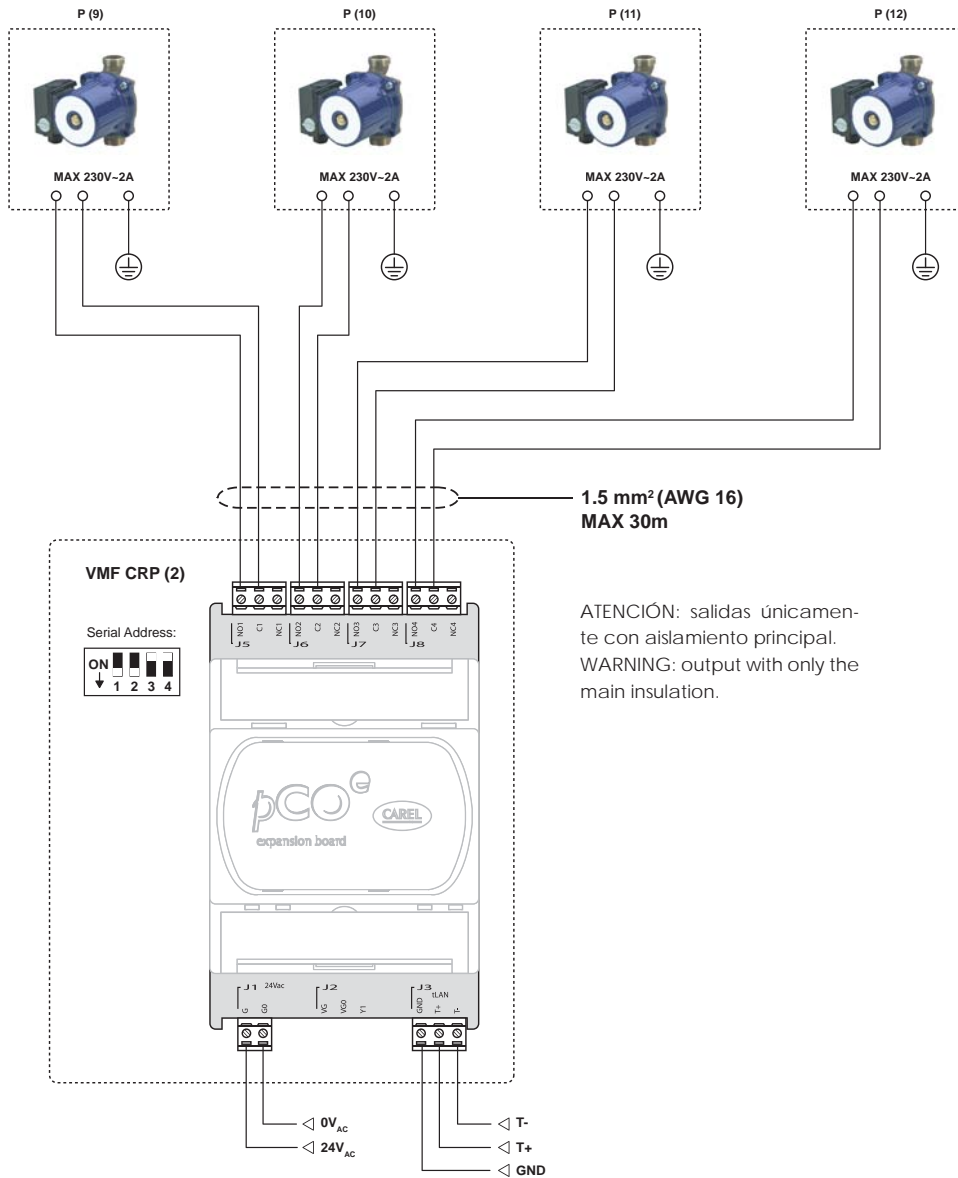
En el caso de que la instalación prevea más de un módulo VMF CRP, se aconseja utilizar un transformador específico para la alimentación de cada módulo.



SISTEMA VMF



En el caso de que la instalación prevea más de un módulo VMF CRP, se aconseja utilizar un transformador específico para la alimentación de cada módulo.



El sistema WRL puede utilizar tarjetas de expansión pCOE y STA/H para gestionar las zonas 2 y 3 o para otros accesorios. Todas las tarjetas son controladas a través del protocolo modbus

TABLA DE DISPOSITIVOS CONTROLADOS EN MODBUS

Los dispositivos se colocarán todos en el mismo cable de manera serial.

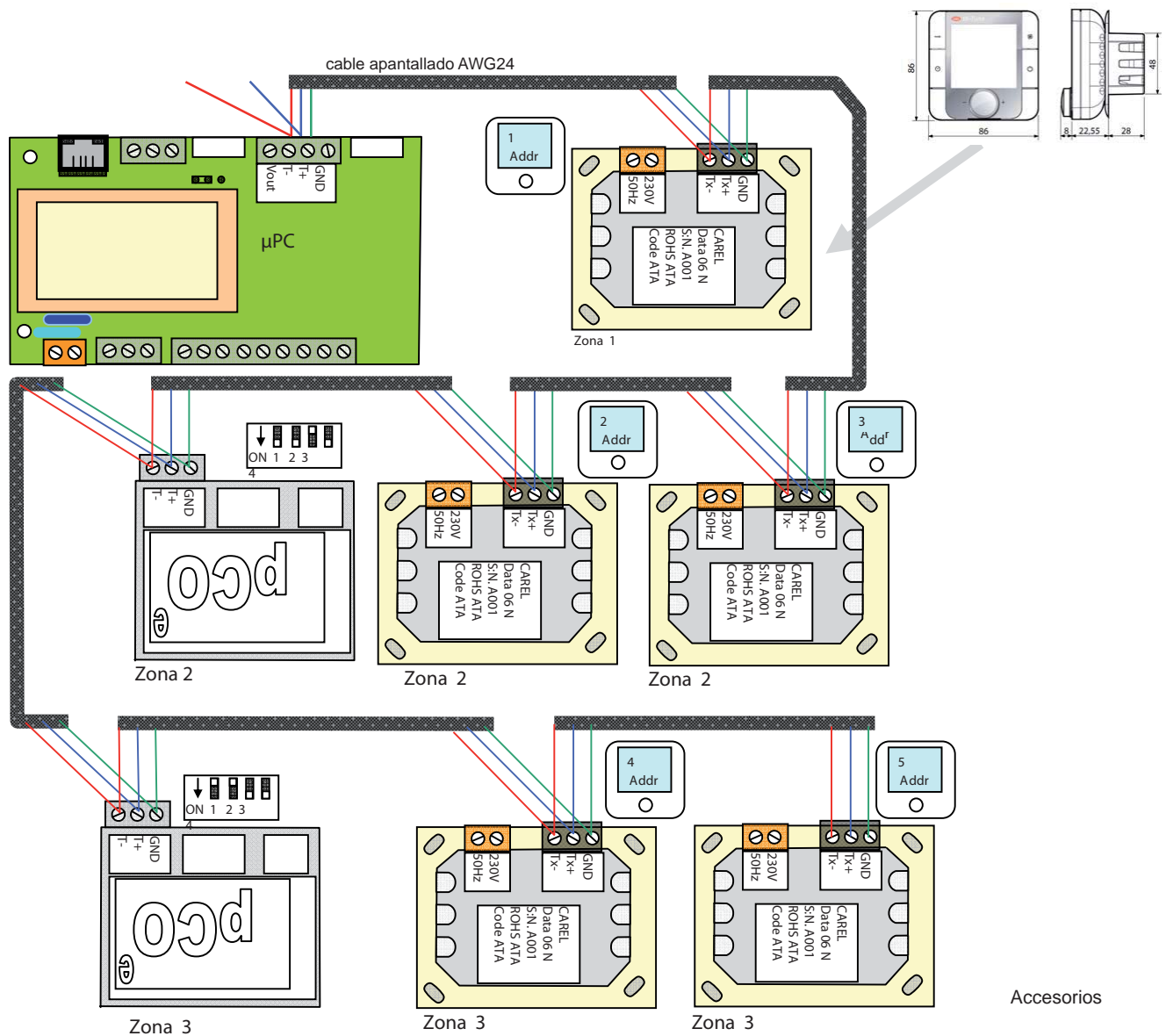
DIRECCIONES	TIPO DE SLAVE CONECTADO
1	Zona 1, Sala 1
2	Zona 2, Sala 1
3	Zona 2, Sala 2
4	Zona 3, Sala 1
5	Zona 3, Sala 2
10	pCOe Accesorios
11	pCOe zona 2
12	pCOe zona 3
16	Kit solar pCO compact

Para direccionar las tarjetas pCOe basta cambiar los dip-switch colocados en la máquina no alimentada.

Para direccionar a los termostatos STA/H (th-tune) se debe:

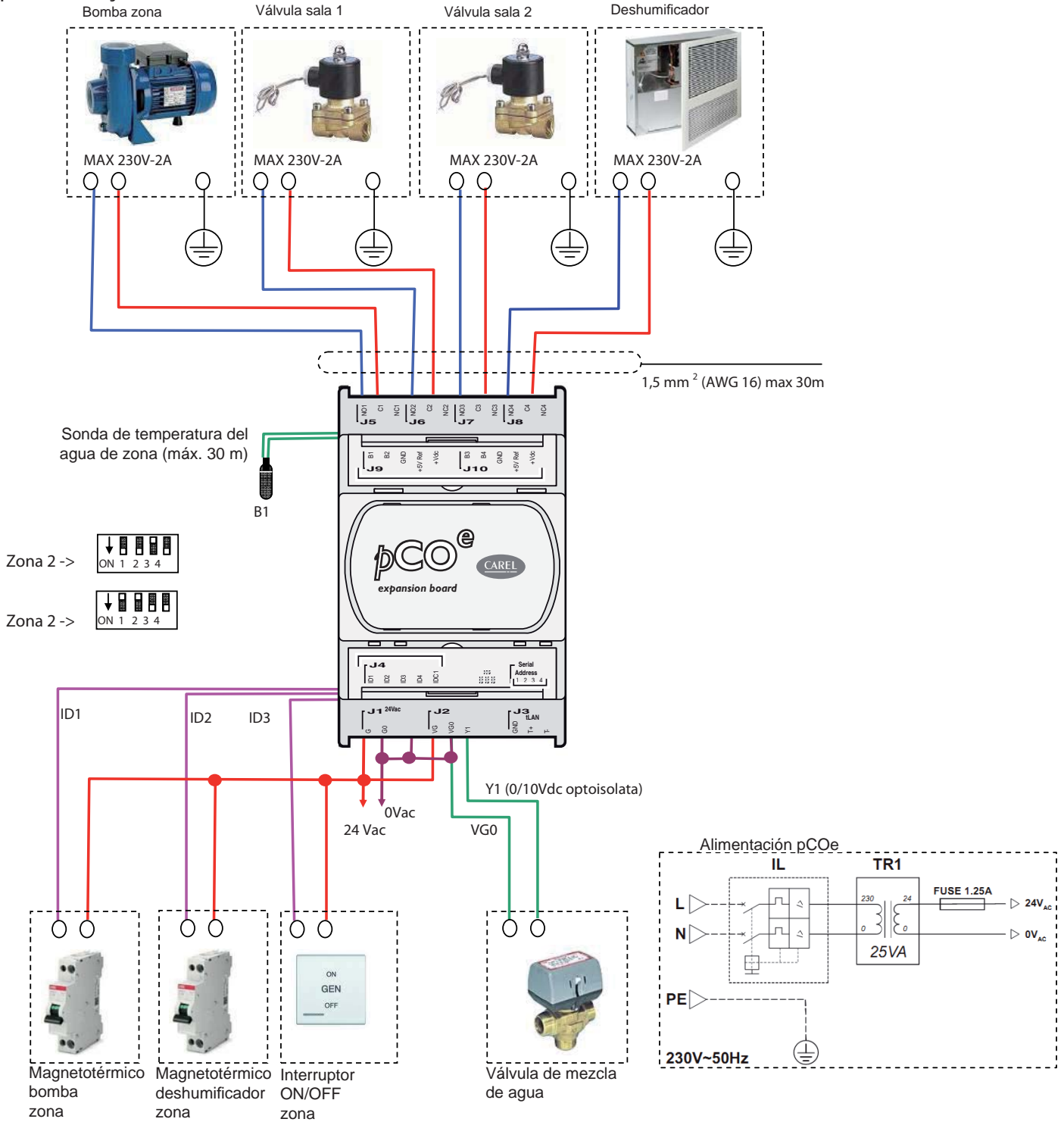
- Alimentar el dispositivo.
- Presionar las teclas FAN+POWER durante 3 s.
- Introducir la contraseña 22 girando el "Push bottom".
- Cambiar el parámetro "Addr".
- Ir al parámetro "ESC" y presionar la tecla "Push bottom".

CONEXIÓN ELECTRÓNICA MUDBUS



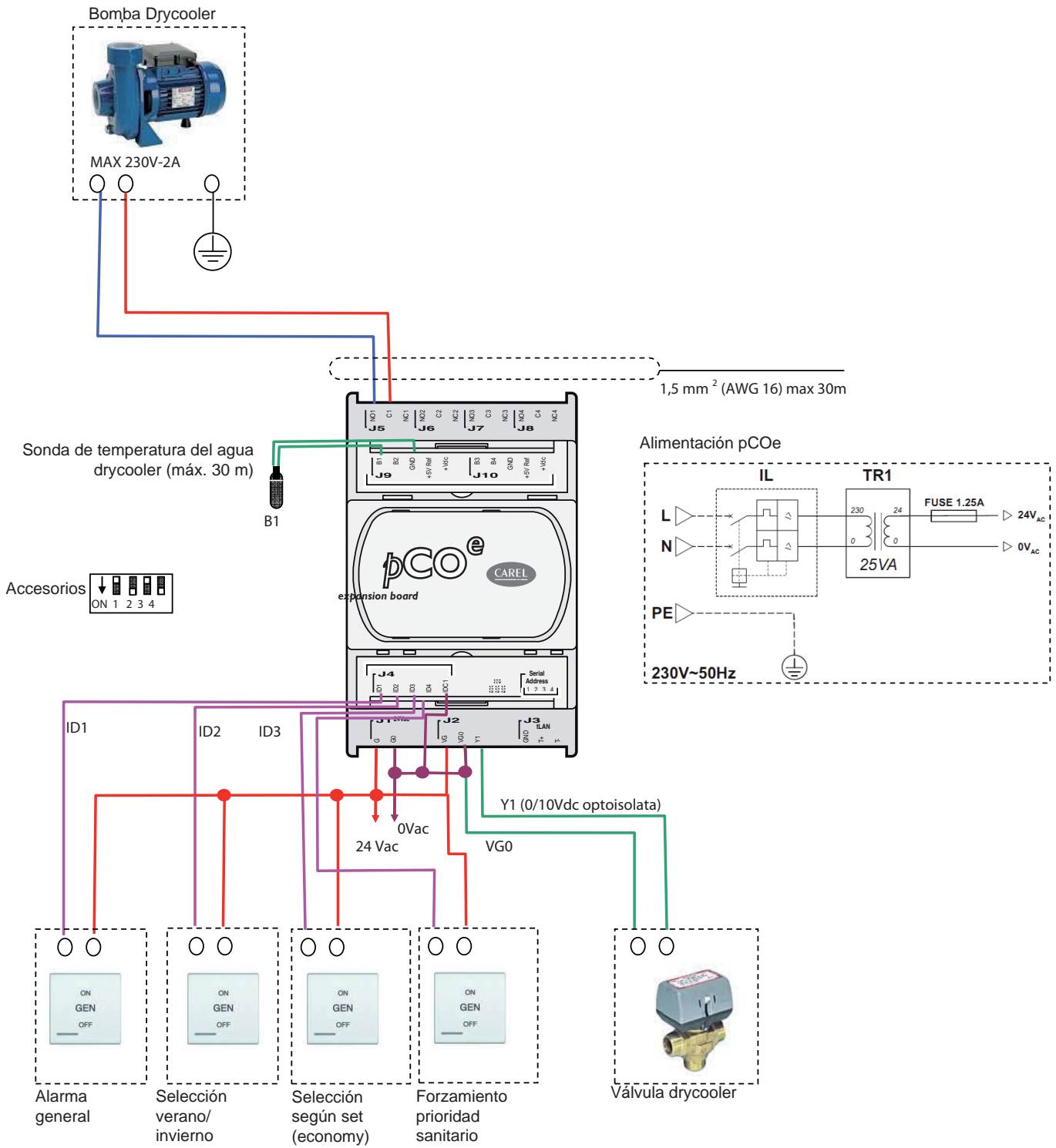
SISTEMA WRL

WRL - ESQUEMA ELÉCTRICO pCOe pCOe Zona 2 y Zona 3



SISTEMA WRL

WRL - ESQUEMA ELÉCTRICO pCOe
pCOe Zona 2 y Zona 3





37040 Bevilacqua (VR) - Italy
Via Roma, 996 - Tel. (+39) 0442 633111
Telefax (+39) 0442 93730 - (+39) 0442 93566
www.aermec.com



carta riciclata
recycled paper
papier recyclé
recycled papier



I dati tecnici riportati sulla seguente documentazione non sono impegnativi. L'Aermec si riserva la facoltà di apportare in qualsiasi momento tutte le modifiche ritenute necessarie per il miglioramento del prodotto
